



Posibel atake terorista na Berlin

Pagina 2

Cinco ley aproba



Pagina 3

Caida den turismo



Pagina 2

Opening HOURS

SATURDAY DECEMBER 24, from 8am-5.30 pm
 SUNDAY DECEMBER 25, CLOSED
 MONDAY DECEMBER 26, from 8am-6pm

SATURDAY DECEMBER 31, from 8am-5pm
 SUNDAY JANUARY 1, CLOSED
 MONDAY JANUARY 2, from 8am-9pm

Participa pa gana Afl. 1000,- CASH!
Scoge pa Online Bill Only den MiSETAR.

setar.aw | Teleshops

Aplicabel pa tur cliente di SETAR cu tin Online bill only den MiSETAR. Cliente nobo y tambe existente.

\$12,000 WINNER WONDERLAND

DECEMBER 1-22, 2016

WIN A SHARE OF \$12,000 IN INSTANTCREDIT!

Drawings each Thursday at
 9pm, 10pm, 11pm and Midnight. Four winners each week!
 Earn entries daily with slot and table play
 See Players' Club for details.

CASINO AND SHOPS

Open daily 10am to 4am • J.E. Irausquin Blvd #47 • 583.5000 • casinoalhambra.com

Por lo menos 12 morto

Truck ta dal den Mercado Navideño



BERLIN (AP) – Un truck a dal den un multitud na Berlin dialuna anochi, kitando bida di por lo menos 9 hende ora cu el a pasa riba mesanan y “stands” di palo. Casi 50 hende a keda herida.

Polis a bisa cu ta kere cu e sospechoso cu ta kere cu tabata e chauffeur, a wordo aresta den cercania y cu tabatin un pasahero cu a perde su bida.

E vehiculo a dal den e Mercado Navideño popular cu ta wor-



do teni na Iglesia Kaiser Wilhelm. Imagennan di AP Television ta muestra un truck grandi di Scania cu su windshield kibra riba acera, y un cantidad di ambulance den cercania. Un kerstboom grandi cu un strea di oro tabata benta riba caminda, y tabatin takinan di e mata bou di e truck su tirenan.

Polis a bisa cu ainda ta investigando si e accidente tabata intencional. Pero el a sosode menos cu un luna despues cu un Departamento di Estado Mericano a manda un advertencia pa tene cautela na mercadonan y otro luganan publico, bisando cu gruponan extremista,

incluyendo Estado Islamico y al-Qaida tabata enfocando riba e temporada di fin di aña y eventonan social.

Tanto Estado Islamico como al-Qaida a haci peticion na nan siguidonan, particularmente chauffeurnan di truck, pa ataca luganan publico.

Minister di Husticia Heiko Maas a bisa den un tweet “nos ta di luto cu e famianan di e victimanan.” Minister di Interior Thomas de Maiziere no a duna indicacion si autoridadnan ta kere cu e lo tabata un atake terrorista.

Di januari pa november 2016

Turismo ta keda sufri di situacion Venezolano

ORANJESTAD – Aruba Tourism Authority (ATA) a publica su cifranan nobo di turismo unda por mira cu nos isla ainda ta haya sla for di e situacion na Venezuela. Den e lunanan di januari te cu november nos turismo a baha cu 9.2%.

Esaki ta informacion for di un relato di ATA:

Aña pasa turismo di mercado Mericano tabatin un crecemento mas fuerte cu e resto di region Caribense. E aña aki, Mercado Noord Americano a subi cu 0.4%. Mientras cu esun Mericano a subi cu 0.9%, esun di Canada a baha cu 6.2%. Pa loko ta trata mercado Latino Americano, tabatin un reduccion di 28.6% na turismo ‘stay-over’, di cual ta inclui un reduccion di 37.6% di mercado Venezolano y 36.9% di Brazil. Pa mercado Colombiano tabatin un aumento di 41.5% y pa Argentina tabatin un crecemento di 22%. E mercado Latino Americano ta representa 27.6% di nos turismo.

Turismo crucero

Pa e periodo aki, turismo crucero tabatin un aumento di 7.8%, compara cu e mesun periodo na 2015. A ricibi 260 barco crucero e periodo aki, cual ta representa un crecemento di 4.8%. Loke ta remarcabel ta e echo cu a ricibi varios ‘first call’ na november.

E barconan Carnival Magic, TUI Discovery,

Carnival Vista y Meinschiff a haci nan prome bishita pa Aruba e luna ey.

Turismo en general: Mercado Mericano stabiel y prometedor

Fuera di e retonan anteriormente menciona y un reduccion di 4% di capacidad aereo pa Aruba for di Merca den 2016, Aruba a nota un crecemento di 1% compara cu e prome diesun lunanan di 2015 pa cu turismo Mericano. E virus Zika cu a wordo registra den region di Caribe, incluyendo Aruba tambe, aunke ta dificil pa midi e impacto di cuanto turista a opta pa no bishita Caribe, ta algo cu tambe mester remarca ora ta papia di 2016. Segun hoteleronan, e impacto no lo tabata mucho, pero si tabatin cancelacionnan di ‘group business’.

Cu campananan nobo digital y tradicional dirigi na mercadonan principal Mericano, por nota cu e mercadonan a permanece stabiel y hasta a muestra desaroyonan faborabel. Nos mercado principal, cu ta e estado di New York a crece cu un 3.9% durante e prome diesun lunanan di aña. Esaki tambe ta conta pa Massachusetts (+2.2%), New Jersey (+4.3%), Pennsylvania (+1.5%), Florida (+1.2%) y Connecticut (+1.9%). Ademas por nota crecemento di bishitante di estadonan cu ta desaroyando positivamente manera Maryland (+0.5%) y North Carolina (+9.3%) durante e prome diesun lunanan di 2016.

Aruba a inverti fondonan adicional e aña aki den

e mercado Mericano y ta anticipa un 2017 cu mas bishitante di nos mercado principal. Esaki ta meta cardinal pa asina por logra crecemento di nos turismo total pa 2017, un aña unda A.T.A. ta proyecta cu ainda lo mira bahada den cierto lunanan for di e mercado di Venezuela. Pero un aña unda ATA kier mira esaki completamente contraresta pa medio di crecemento di otro mercadonan.

Claro cu e mercado cu mas volume pa nos, esta Merca mester hunga un papel clave den esaki. Como meta A.T.A. a stipula un crecemento di 5% for di Merca pa otro aña. Airlift fuerte ta forma parti di e base pa por logra esaki. Asina por indica cu airlift for di Merca ta muestra crecemento di 9.5% durante prome kwartaal di aña 2017.

Acomodacion

Pa e luna di november 41.7% di bishitante a keda na un ‘high rise’ hotel, cu ta un reduccion di 4.4% compara cu november 2016. Pa locual ta hotelnan ‘low rise’ esaki a representa un 10.0% di marketshare, cu ta un aumento di 20.2% compara cu november 2015. Tipo di acomodacion timeshare a ricibi 28.5% di nos bishitantenan, cu ta un reduccion di 5.1%.

Mientrastanto 19.8% di e total di bishitantenan a hospeda den un acomodacion alternativo (‘other accommodations’), cu ta un reduccion di 66.1% compara cu november 2015. Esaki ta consistente cu e ausencia di e fenomeno di ‘raspa cupos’ y tambe e normalisacion di e mercado Venezolano.

Parlamento a aproba 5 ley den 1 dia

ORANJESTAD – E reunion ayera den Staten a bay den un forma turbulento unda oposicion a critica e presion pa trata 5 ley prome cu e parlamento ta cera pa fin di aña cuminsando 21 di december.

Un di e tareanan mas importante di parlamento ta cu mester controla e gobierno. Segun oposicion nan por a haci nan trabou e ora debidamente. Banda di esaki dos di e cinco leyman tin un conseho negativo di e organo di consulta Raad van Advies, pero cu gobierno a haya un banda.

Sin embargo presidente di parlamento Mervin Wyatt Ras a keda pusha e agenda y finalmente a logra cu Staten a aproba 5 ley den 1 dia.

Un cu a keda atras den e tratamiento di e presupuesto pa 2017 tabata esun di Raad van Advies. Esaki ta e organo di consulta halto cu entre otro ta analisa proposicionnan di ley riba efectividad. Parlamento a vota den forma unanimamente pro e ley aki.

E otro tabata esun di e presupuesto complementario 2016 cu mester pasa prome cu aña ta bolter. Den cu esaki gobierno a scapa na ultimo momento como cu mayoria di parlamento a aproba esaki ayera. Presidente di Staten Sra. Ras ta informa cu e fraccion AVP tambe a bin cu un amienda pa cambia e presupuesto di Staten mes cu ta encera cu e placa cu a resta di 2016 pa cu gastonan, pa inverti esaki den otro destinonan, esta e siguridad di parlamento, IT y tambe airco.

Hopi importante ta cu Staten tambe a aproba e cuenta anual di 2015. E cuenta aki ta duna un bista riba e placa cu gobierno real a gasta den e aña aki y si a cumpli cu su metanan



proponi den e presupuesto di 2015.

E otro ley cu a keda aproba ta esun cu ta cambia e ley actual di impuesto riba vehiculonan, y ta encera entre otro cu gobierno tin mas instrumento pa cobra e impuesto y tambe duna multa.

Finalmente Staten tambe a aproba un ley cu ta regla e instalacion di diferente ministerionan, como cu sr. Otmar Oduber a kita como minister di Turismo. Asina minister Mike de Meza a tuma su cartera over y tin un minister nobo esta Richard Arends cu awor ta encarga cu Economia y Telecom.

Presidente Ras ta informa cu awe lo tuma despedida di gobernador Fredis Refunjol.

Proyecto Piloto TNO Caribbean

Pasonan pa spaar coriente na Biblioteca Nacional Aruba

ORANJESTAD – Biblioteca Nacional Aruba ta tumando pasonan actualmente pa reduci su consumo di coriente, cu sosten di TNO Caribbean.

E instituto estableci na Aruba ta dirigiendo un proyecto piloto na BNA, unda ta enfoca riba factornan relativamente simpel pa ehecuta. Por ehempel optimalisa e maneho di clima pa medio di miho mantenccion, hisa temperatura cu algun grado y instalacion di timer pa asina percura cu e airco ta paga den oranan di anochi, ora cu no ta uza e espacio. Ademas hunto cu e pasonan aki, den ultimo lunanan a cambia tur e iluminacion, tanto paden como pafo, pa lampinan LED, den cuadro di e proyecto Philips. E trayecto completo ta monitor pa aparatonan special di TNO Caribbean, di forma cu por midi e reduccion di consumo detayadamente.

E proyecto piloto di BNA ta sigui despues di un analisis haci pa TNO na 2015 riba e potencial di spaarmento di energia den edificionan publico. A traha e rapport riba peticion di Pais Aruba y a selecta 25 edificio publico, di 155 en total cu tabata gasta mas coriente. Despues a ehecuta un audicion energetico riba e 25 edificionan aki. BNA tabata un di nan, Den e rapport a conclui cu si haci un inversion di un solo biaha di mas o menos 550 mil florin na tur e edificionan aki, combina lo produci un reduccion substancial di gasto di coriente. Lo por logra esaki door di ehecuta algun medida relativamente simpel, manera regula luznan, percura pa mantenccion apropiada di e sistemanan di airco, regula temperatura y instalacion di timers.

Segun TNO Caribbean, Pais Aruba, cu BNA como proyecto piloto ta na bon caminda pa tuma e prome paso na un portofolio di edificionan cu ta energeticamente eficiente. BNA riba su mes ta bira un ehempel pa otro edificionan publico. No solamente sector publico por probeccha di e pasonan aki. Sector priva tambe por siña hopi di e proyecto aki y haya stimulo pa tuma accion comparabel pa asina por baha gasto di consumo di coriente.

Skema di siguridad extra pa Mini Mega Plus di 3 miyon 150 mil florin di Lotto pa Deporte

ORANJESTAD – E expectativa ta grandi den nos comunidad riba kende lo bira e feliz ganado di e Mini Mega Plus di 3 miyon 150 mil florin di Lotto pa Deporte cu ta hunga awe nochi.

For di dia cu e sorteo aki su premio miyonario a subi kibrando e record di e premionan anterior, e expectativa den cada sorteo cu no ta produci ganado, ta bira mas grandi y pero e siguridad tambe.

Patrick Fortin di Fundacion Lotto pa Deporte a declara na Bon Dia Aruba cu pa henter nos comunidad ta e prome biaha cu lotto tin un jack pot asina grandi. Bayendo

un poco den historia di e premionan grandi di Lotto pa Deporte, e premio mas grandi cu nos a conoce tabata 2 miyon 450 mil florin na 2010. Segun

Sr. Fortin e premio miyonario di Mini Mega Plus cu ta hunga awe ta un “record jack pot cu Aruba ta conoce y cu nunca a yega di conoce ainda”.

“Pa Aruba esaki ta un suma hopi grandi!. E expectativa ta hopi grandi. Tur hende ta pendiente aworaki di e sorteo pa wak si e ta bira e proximo miyonario of kendenan ta bira e proximo

miyonario.”

Bendemento di lotto y siguridad

E ta conseha pa tur hende cumpra su ticket tempran y evita asina e rijnan cu ta bay tin den anochi, pasobra tur hende ta subi caya pa busca nan Mini Mega of Mega Plus.

Mirando cu nos ta papiando di un premio gordo nunca bisto na Aruba cu ta stimula e benta masivo di ticket den tur kiosco di Lotto pa Deporte rond di Aruba, e skema di siguridad

di parti di nos autoridadnan competente a bira mas pisa.

Sr. Fortin a declara na e matutino aki cu un suma grandi asina e polis ta core mas atento cerca e bendedonan dor cu nan sa cu tin hopi movencion y nan ta tira un bista extra .

Cada bes cu e sorteo ta keda aden e motivacion pa sigui cumpra e lotto aki ta bira mas grandi den comunidad. “Mas grandi cu e suma bira mas grandi e interes ta bira. Pasobra bo no sa ki dia bo ta wak un suma atrobe asina.”



Hulanda no ta mira mucho den e proposicion di iniciativa

ORANJESTAD – Minister di Asuntonan di Reino no ta mira un urgencia pa cambia e Statuut pa asina facilita, entre otro parlamento di Aruba pa bin cu un iniciativa pa un ley di Reino dilanti den Tweede Kamer.

Esaki minister Ronald Plasterk ta contesta Tweede Kamer recientemente despues cu a sali un conseho tambe di e organo Raad van State riba e proposicion di ley di iniciativa di parlamentario Andin Bikker.

E organo halto di conseho (comparable cu e Raad van Advies na Aruba) ya a duna di conoce fin di november, kico nan ta pensa di e proposicion Arubano. Na prome instante nan no ta haya necesario cu mester duna parlamentari- onan individual di parlamen- tonan di Aruba y tambe di Corsou y St. Maarten, e dere- cho pa bin cu proposicion di ley (derecho di iniciativa) riba nivel di Reino. Segun Raad van State, esaki ya ta



regla caba den forma cu awor e minister Plenipotenciario por entrega leyman. Pues e instrumento proponi no ta algo nobo y minister Plasterk ta sigui e conseho di Raad van State tambe.

Locual tambe por lesa den e

carta di minister Plasterk pa parlamento Hulandes, ta cu e organo di consulta si ta haya cu e proposicion di Sr. Bikker ta un ‘paso importante’ pa yega na un parlamento di Reino. Esaki lo cambia e relacionnan den Reino y tambe e Statuut (e constitucion di

Reino). Minister Plasterk ta comparti e pensamiento aki, sinembargo ta mustra riba e discusion largo cu ta canando caba riba e introduccion di un parlamento di Reino. E no ta mira cu e discusion aki lo caba pronto y cu den Reino lo yega na un acuerdo riba corto

plaso.

E caminda e ora, ta un caminda largo cu lo ‘tuma hopi tempo y energia’ sin cu tin bista riba resultadonan concreto, segun e mandatario Hulandes. Mientrastanto di otro banda e Statuut ainda ta duna oportunidad pa yega resultadonan similar, pero cu e paisnan den e parti Hulandes Caribense no ta uza.

Raad van State e ora ta conseha pa un miho alternativa unda e parlamentonan di Aruba, Corsou y St. Maarten por propone leyman y asina e parlamento completo di cada pais tin e derecho di iniciativa. Sinembargo minister Plasterk no ta mira e urgencia awor pa cambia e Statuut riba e punto aki, mirando cu ainda no ta uza e instrumen- tonan cu ya tin caba sufici- ente. Finalmente e minister ta haya cu ta interesante pa mira kico e comentarionan di e otro paisnan den Reino ta, como cu e proposicion a bin for di un parlamentario Aru- bano so.



ORANJESTAD – E asegurado cu ta bira malo y cu ta meld ziek na trabou y cu ta notifica Banco di Seguro Social (SVb), tin tur proteccion di ley. Kiermen nan no por wordo kita fei di trabou, y tampoco obliga pa bay traha durante e periodo cu e ta AO.

Director di SVb, Edwin Jacobs a informa cu na momento cu un dokter di control di SVb ta declara un persona incapacita pa traha, e persona aki pa por haya e compensacion economico for di fondo di seguro di malesa, e mester percura pa recupera.

“Cu e doctor di control ta declar’e incapacita ta pasobra e tin un problema cu ta impedi di traha. Y na e mo-

mento ey, e tin cu tuma tur medida necesario pa e recupera di locual e ta sinti pa e bay traha.” Den e caso aki, director di SVb ta haya cu ta irresponsabel di doño di trabou pa pidi un trahado cu ta AO bay traha.

Seguro di malesa

Den nos seguro di malesa e unico persona autorisa pa declara un hende AO ta e dokter di control di SVb. El a indica cu den e caso aki no ta doctor di cas, ni especialista ta declara AO un hende, sino exclusivamente e dokter di control di SVb. E ta e unico autorisa pa haci esey, segun nos ley di seguro di malesa y accidente. Ademá su decision ta suhe- to na e huicio di e corte di apelacion pa loke ta trata AO. Den caso cu un persona no ta di acuerdo cu e decision di un doctor di SVb pa loke ta trata su huicio di capacita of no capacita, e por acudi na e corte di apelacion pa presenta su caso.

Na momento cu SVb ta haya sa cu un persona cu ta AO a

Segun ley di seguro di malesa y accidente di SVb Niun doño di trabou ni instituto por obliga un hende AO bay traha



wordo obliga pa bay traha, e instituto aki lo por suspende e pago cu e doño di trabou ta ricibi pa e dianan cu su trahado a wordo declara AO. El a bisa cu den nan caso esaki ta mara den e ley di seguro di malesa y accidente cu nan no ta cubri dianan cu e persona ta haci actividadnan cu ta perjudica su recuperacion. “Si un trahado ta AO, ta pasobra e no por. Y si e ta bay traha e ta nifica cu e ta strobandu su proceso di recuper-

acion. Pasobra si e por traha, doctor ta mand’e bay traha.”, asina director di SVb a declara na Bon Dia Aruba.

Considerando e caso di e persona cu ta den absentismo laboral pasobra e ta malo a base di e control haci pa e doctor di SVb. Pero di otro banda, e ta hayando servicio medico of di salud cubri pa un instancia manera AZV, con ta para cu e asegurado? Aunke e periodo cu e asegu-

rado di SVb ta permanece AO lo por nifica gasto pa AZV, niun instancia por obliga e persona aki bay traha si SVb no a dun’e prome AG. Cualquier instancia of doño di trabou –segun Sr. Jacobs- mester respeta cu e asegurado ta AO, pasobra si e dokter di SVb a considera e condicion di e pashent y a determina cu e ta incapacita pa traha, ta pasobra e asegurado no ta den condicion pa bay traha ya cu e mester recupera prome.

Editor

Caribbean Speed Printers N.V.
 Aruba Bank N.V. Acc. #332668
 Caribbean Mercantile Bank N.V.
 Acc. #23951903
 RBC Royal Bank Acc. #1330772

Redactor Ehecutivo

Zulaica Maduro

Redaccion

Benjamin Romero
 Nathalie Winterdaal
 Leo Maduro
 Margarita Els
 Nicola Gonzalez
 Dino Tromp
 Efraim Odor
 Fabiola Cardenas

Ehecutivo di Benta

Marijke Croes-Luidens
 Mark Gomes
 Elly Erasmus

Aviso y Arte

Sandra Loefstop
 Lando Rafael
 Gladis Palomino-Silva

Administracion

Xiomara Arends (Hefe)
 Mariette Engelhart
 Martha Arteta de Ariza

Distribucion

Jenny Kelly

Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
 Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
 Omar Ramirez
 Martin Boekhoudt
 Yair Gambin
 Francis Dirksz

Colaboracion

Sharina Henriquez
 NoticiaCla
 Associated Press
 Ret Karibense
 Upload Media Aruba
 Yakari Gabriel

Afiliacion

Sociedad Interamerica
 di Prensa (SIP)

DIRECCION

Weststraat #22
 Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
 email: noticia@bondia.com
 aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia24.com

Editorial

Presidente Parlamento no por (kier) tene orden *Debilidad o manipulacion?*

Den e tratamiento di presupuesto complementario 2016 ayera a surgi un intercambio bastante fuerte entre un parlamentario di oposicion y un persona den publico, y cu presidente di parlamento. Pa basta rato un persona den publico cu obviamente tabata na fabor di gobierno, tabata molestia durante intervencion di e parlamentario. Un dado momento e parlamentario a rabia di tal forma cu el a dirigi palabra directamente na e persona molesto aki. Esaki a desata un intercambio di palabra fuerte entre e parlamentario y e presidente, unda e ultimo kier a muestra e parlamentario riba su obligacion pa dirigi palabra na su persona como presidente. E fayó garafal di e presidente tabata cu di su mes iniciativa e no a coregi e metemento intolerabel for di tribuna den e debate. Ta te ora e parlamentario a reclama cu e presidente no ta haci esaki, na un manera masha cortés, y casi tímido, el a notifica e persona en cuestion cu no ta permiti pa interveni den e debate.

Esaki no ta prome biaha cu nos ta mira e presidente aki cu ta muestra por lo menos un debilidad grandi den dirigencia di orden den sala, pa no papia di un incapacidad total pa mantene orden. Pero, esaki ta solamente debilidad, o ta algo mas? Loke nos por observa pa hopi aña caba, cu e presidente di turno semper ta faborece esnan cu ta bin pa haci bochincha na fabor di e parti gubernamental. Y e favoritismo no ta limita na esey. Reunion pidi pa oposicion semper ta haya e mesun trato irasonabel unda cu ta cuminsa pa pospone e peticion pa lunanan largo sin cu tin un motivacion debido. E no tin otro splicacion cu e ta termento, pero no di mucha entre nan, pero den e caso aki den e institucion cu ta gusta yama su mes e 'organo mas halto' unda un presidente no por o no kier asumi su responsabilidad y ta insisti di hunga e papel dudoso cu aparentemente su partido y fraccion ta spera di su persona. Di e manera aki no ta bin nunca un mehoracion. Ki dia nos por spera di haya un presidente cu di berdad ta tuma tur hende den parlamento na serio (no e publico riba tribuna) y ta trata tur hende por igual? Asina difícil esey ta?

Pero ban pasa pa e parti di contenido di e debate. Ta mas cu obvio cu e situacion financiero di gobierno na e momento aki

riba papel ta muestra di bay cumpli cu e norma pa e deficit cu ta poni den ley di supervision financiero (-2,0%). Esey por ta e caso, pero no ta deshaci di loke nos tin nos dilanti. Esey ta e situacion economico actual unda tin diferente indicacion cu nos ta den un situacion di recesion. Segun ministro Bermudez den e debate di ayera e no ta haya cu e situacion actual ta califica como 'recesion'. Loke ta trece nos riba e pregunta: ki ora nos ta papia di recesion? Segun normanan internacional, nos ta papia di un recesion economico si tin dos kwartaal sigui den cual e GDP real a cay. E problema den e caso di Aruba ta cu nos no ta custumbra di tin cifra di GDP disponibel cada tres luna. Den otro pais miho ekipa pa esaki si ta duna cifra di desaroyo di GDP un tempo cortico despues cu e kwartaal termina. Loke en todo caso si a tuma luga ta cu Banco Central a mehora capacidad cu ta duna nan e posibilidad di duna den e aña mes caba un bista riba con economia ta andando. Esaki a hiba na e constatacion cu e proyeccion economico pa e aña no ta crecemento, sino un retroceso di casi 2% di GDP nominal. Loke a desvia atencion di hopi hende tabata cu a duna tambe un proyeccion chikito positivo di e GDP real (0,4%) a base di e deflacion tumando luga e aña aki.

Ban bolbe un rato na e asunto di recesion. Consulta di e rapportnan di cada kwartaal di gobierno pa supervision financiero ta muestra cu den e prome kwartaal di 2016 caba e tipo di impuesto cu ta indica crecemento o reduccion economico tabata duna impresion di a keda atras compara cu e aña anterior. Nos ta papia aki di impuesto di importacion, diferente accijns, BBO. Si awor Banco Central ta papia di un recesion ta pasobra nan a constata cu den e aña aki nos tin un caso di por lo menos dos kwartaal sigui cu economia ta bayendo atras. Nos no ta kere Banco Central ta uza un termino bon conoci pa nan sin cu nan a haci e investigacion debido di esaki. Pakico e ministro ta mantene su opinion aki cu no tin recesion? Esey ta logico, pasobra si e admiti cu tin un recesion y sin embargo su 'boekhouding' di gobierno ta 'chevere', anto esey ta implica cu como gobierno abo ta percura pa bo ta bon, abo ta sacando bastante placa for di bo economia, pero bo economia no ta anda bon y a lo largo lo bay rindi menos.

Sakeo na Venezuela: cinco polis aresta pa participacion den disturbio

VENEZUELA (InfoBae).- Cinco polis a ser deteni despues di hopi disturbio y sakeo produci durante e fin di siman aki na Venezuela, como consecuencia di protesta pa salida di circulacion di biyete di 100 bolivar. Mas di 300 hende a resulta deteni

despues di hopi bringamento.

Ciudad Bolivar, ciudad sur di Venezuela, tabata e centro di protesta despues cu a conoce un anuncio di banda di gobierno di un toque di queda (prohibicion di circulacion den estado aki), como tambe

traslado di militar y e decision di mantene e frontera cera te 2 di januari.

Francisco Rangel Gomez, gobernador di estado Bolivar a comunica cu un hende cu a muri y 262 persona a ser deteni na Bolivar so. Na ciudad Bolivar nan a dispone di 3200 militar pa

purba di controla e situacion ey.

E pagina di Correo del Caroni a reporta 5 morto pa motibo di sakeo, cu a tuma lugar entre diahuebs y diasabra.

Riba tur red social tabata presente e potret di polis ora cu nan tabata participa

den sakeo y mobilizacion di mercancia cu no a ser reporta na nan superiornan.

Autoridad a splica cu e polis Ronald Medori y Yogli Gámez a decomisa varios cuminda cu a ser sakea di un supermercado, y nan no a entrega esaki na central di polis.

E dos polisnan a aparece riba potret cu un vehiculo priva. Ora cu autoridad a haya sa di e situacion aki, nan a ser deteni na central di polis.

Diadomingo cu a pasa polis a detene den operativo cinco hende cu tabata purba pa comete acto di vandalismo, y entre e personanan deteni tabatin un polis tambe.



Segun Fiscalia di Colombia

Asesino di Yuliana Samboni a somete su victima na un ritual macabro

COLOMBIA (Nodal-Radio1).- Rafael Uribe Noguera, arkitecto Colombiano di 38 año, acusa di secuestro, violacion y homicidio di un mucha muhe Colombiano (Yuliana Samboni) di 8 año, a haci cu e mucha muhe hopi movimiento, cu Fiscalia a Tuma como prueba y cu lo bay presenta den huicio, cu por condena Uribe na mas di 50 año di prizon.

Segun diario El Tiempo, cu a

revisa e acusacion di Fiscalia di Colombia, Uribe Noguera a usa su victima den un ritual macabro, por ta cu e ritual no tabata e prome biaha cu Rafael a participa den cos similar, investigacion ta muestra.

Durante e investigacion, e ekipo encarga di haci un inspeccion na e lugar a haya varios carson femenino diferente di e paña, cu e mucha muhe Samboni tabata usa. Nan a haya tambe un strik cu un moño na e curpa di e menor". E investigacion cu

a ser finalisa den 12 dia, ta bisa cu cerca di 10:30 di dia 4 di december, Rafael Uribe Noguera a pidi na un comercio den vecindario un pedido pa entrega na cas, un lighter, cigarra y un boter di azeta, cu el a ricibi na porta di su apartamento 603 di edificio Equus 66.

Autoridadnan a bisa cu e curpa di Yuliana a ser hunta cu azeta, cu obhetivo di elimina fingerprint di e curpa di e mucha. Di otra banda Francisco Uribe, ruman di Rafael a menciona cu tabata un comportamiento normal di Rafael, ora e ta usa droga y alcohol.

E berdad ta cu nos tabata biba cu e situacion aki hopi tempo caba. Mi no sa pakico Rafael tabata usa azeta, pero mi ruman ora cu e tabata bebe hopi alcohol y usa droga semper tabata hunta azeta riba su curpa. El semper a dañá cos, manera paña etc. y e actitud aki, a genera rabia tur biaha



den nos famia. Pa motibo di e conducta straño di banda di Rafael, nos parientenan a purba semper di bin cu mi ruman pa reunion di alcoholico, sikiatra, sicologo, pero Rafael nunca a sigui nunca e tratamiento, Francisco Uribe a bisa.

Fiscalia a haya cu e boter di azeta cu Rafael a manda cumpra na pacus, ta e azeta cu nan a haya riba e curpa di Yuliana. Rafael Uribe noguera no a resisti e culpa di e crimen di Yuliana y a dicide pa papia cu su ruman Francisco. Na mo-

mento cu nan tabata bayendo na taxi el a confesa cu a mata e mucha muhe, pasobra el a risisti pa e atake sexual.

Awor Francisco y Catalina, ruman di Rafael ta bou e wowo di horcan. Na momento di interrogatorio cu e Fiscalia nan a bisa, cu nan nunca a mira e curpa do Yuliana. Autoridad a purba pa haya sa pakico e ruman di Rafael no a duna inmediatamente informacion pa autoridadnan, ora cu el a sa di su ruman y su vehiculo. Diario el Tiempo a publica.



Asesino di Yuliana Samboni a somete su victima na un ritual macabro

Nodal (El Salvador).- Iglesia Catolico a destitui tres sacerdote di El Salvador, ora cu a haya nan culpabel di abuso sexual di menor, José Luis Escobar, arzobispo di San Salvador, a bisa.

"Nos a conclui cu e proceso penal eclesiastico contra tres sacerdote, cu tabata acusa di abuso sexual di menor. E tres sacerdotenan a ser haya culpabel den nan huicio, y nan a duna e pena di dimision di estado clerical", Escobar a señala.

E tres sacerdotenan cu a ser destitui pa e Vaticano ta: Juan Francisco Galvez, Antonio Molina y Jesus Delgado.

Arkidiocesis a kita Delgado di su funcion, mientras cu e tabata vicario di arkidiocesis pasobra el a ser acusa di viola un muhe, na momento cu e muhe tabatin entre 9 y 17 año.

Na november di 2015 arzobispado a yega na conoce e scandal di abuso di

menor. Delgado tabata un historiador di iglesia y biografo di Monseñor Oscar Arnulfo Romero, awo santo di El Salvador.

Galvez a ser suspendi na final di november como sacerdote na municipio Rosario de Mora, na San Salvador, como consecuencia di cinco caso di pedofilia cu a ser denuncia.

Di otra banda Molina a ser suspendi na februari como sacerdote di iglesia Santa Cruz de Roma, na ciudad di Panchimalco na sur di San Salvador, pa motibo di ser acusa di dos caso di abuso sexual.

"Despues di ser haya culpabel, e tres sacerdotenan a ser condena pa iglesia na perdida total y definitivo di tur funcion di sacerdote y no por continua cu nan funcion, segun canon 292 diCodigo di Derecho Canonico" Escobar a informa. "Iglesia no tin tribunal cu por sanciona cu prizon. E sancion mas grave ta destitucion y sancion di caracter moral"

Jacinta Constancia (MFK)

Garantia pa un cuida stabiel ta un opcion, un decision of e ta prioridad?

WILLEMSTAD - Sra. Jacinta Constancia, parlamentario pa fraccion di **Movimiento Futuro Corsou (MFK)** ta hopi preocupada cu e situacion den e sector di cuida.

Sra. Jacinta Constancia ta di opinion cu tanten gobierno kere cu ta mas bewaker, mas polis, mas camara, mas pistol, mas regla, mas ley y mas medida fiscal ta e solucion pa nos Corsou, nos ta keda gasta mas placa y na final haya resultado mes of mas pio pa Corsou. El a bisa esey durante tratamiento di presupuesto 2017 den parlamento.

“Mi ta di opinion cu un cuida na nivel mester ta e prioridad pa cualke gobierno cu ta respeta su mes. Ningun gobierno cu ta respeta ser humano, no mag di aproba y/of bay di acuerdo cu medidanan fiscal



cu e unico pretexto paso segun nan no tin cen, esaki ta inconcebible y ta loke nos ta mira sosode tur dia di nobo pa e sector di cuida, esaki ta un berguensa nacional.

Cu no bin cambio den e forma pa atende cu cuida, nos ta perde tur experticio y capacidad di nos expertonan cu

lo coy nan bulchi bay y busca otro trabou otro caminda. E Ministerio di Salud Publico cu tin di ofrece un cuida na nivel na pueblo di Corsou no ta gosa di un facilidadnan adecua, e falta di expertonan capacita pa por controla e servicio cu organizacion cu ta bende cuida ta laga hopi di

desea. Nos expertonan bon ekipa cu te ainda t'ey pa duna un servicio medico na nivel ta mal fada y no ta acepta pa sigui bati nan cu mas medidanan fiscal.

Falta di vision y madurez politico pa mancha cuida y tuma decision cu e prioridad necesario pa garantiza salud di nos poblacion no ta visibel. Awe nos tin decisionnan cu ta perhudica e organizacion/entidadnan cu tin di ofrece/bende cuida manera, specialistanan, boticanan, clinicanan, casnan di anciano, “verpleeghuizen”, “tehuizen”, ta constantemente den problema financiero, pasobra gobierno ta prefera di pone bida di hende riba e mesun nivel cu un “slager” den carniceria ta pone e carni pa corta riba toonbank. No tin suficiente trayecto preventivo, tiki comprension humano dor di

gobierno, ta wak placa riba salud y ta wak ley riba bienestar humano, esaki ta minimalisa democracia real.

Aumento di virus di Dengue, Chinkungunya, Zika, habitantenan cu ta sufri di problema di curason, presion, diabetico, Cancer, amputacion, sobre peso, ta danki awe na scarsedad di servicio adecua y remedi apropiada, tur esaki ta topico di dia. Como si fuera no ta basta sushedad, polucion, damnan den mal estado y/of kibra rond Corsou ta contribui na mas malesa y problema”.

Sra. Constancia a finalisa y ta ripiti tanten cu gobierno kere cu ta mas bewaker, polis, pistol, camara, mas regla, mas ley, mas medida fiscal ta e solucion pa nos Corsou, nos ta keda gasta mas placa y na final haya resultado mes of mas pio pa nos dushi Corsou.



Holiday Specials

5 Years Worry Free Driving with 2016 Edge



- ❄️ **AWG 2,250 Ford Dealer Cash incentive.**
- ❄️ **5 Years or 100,000 km Ford Premium Maintenance Plan***
A comprehensive plan that covers a spectrum of manufacturer-recommended maintenance services, including normal wear items.
- ❄️ **5 Years or 100,000 km Ford Premium Care Plan***
Extended warranty with over 1,000 components covered, you're protected for covered repairs down the road.



2016 Edge SEL Starting at AWG 87,700*
Limited stock

*Certain rules and restrictions apply. Please consult your sales representative for more information.

L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba / Tel: (297) 524 4444
Fax: (297) 582 6661 / e-mail: info@yrausquin.com / www.yrausquin.com





Tur candidato pa minister a pasa screenmento

Gobierno nobo lo sinta prome cu fin di aña

WILLEMSTAD – Formado Kenneth Gijsbertha a bishita Palacio di Gobernador ayera mainta pa duna un relato riba e proceso di formacion di un gobierno nobo. “Si tur cos cana bon, sra. Gobernador lo fiha un fecha prome cu fin di aña”, asina a wordo bisa ayera mainta.

Segun e miembro di MAN, lo mester warda tratamiento di presupuesto 2017 caba prome cu nombra e ministernan nobo. E siman aki ainda tin diferente reunion di parlamento cu temanan importante pa e gobierno demisionario atende. Pa fin di aña tin e tradicional recepcion di palacio di Gobernador y tin e pensamiento cu kisas e hefe di estado lo ta desea pa e gabinete nobo ta presente na e encuentro special aki.

No tin nada basicamente ta stroba e gobierno nobo pa sinta. Segun e formado, e candidatonan pa minister a pasa e proceso di screenmento, pero palabra final ta na Gobernador pa acepta e pakete completo cu ta e acuerdo di gobernacion y e proceso di screenmento. Si esey ta e caso, e formado lo acepta oficialmente e encargo. E go-

bierno lo ta forma pa cuater partido cu ta MAN, PAR, PNP y PS cu sosten di 11 asiento.

Na Sint Maarten tambe tur cos ta cla pa e gobierno nobo sinta mañan. Despues di deliberacionnan amplio y un

intento fracasa pa forma un gobierno entre e dos partidonan mas grandi, a forma un coalicion di tres partido

encabesa pa William Marlin. E gobierno di Sint Maarten tin sosten di 9 miembro den e parlamento di 15 asiento.

Deseo pa 2017 na Landhuis Bloemhof

Menos noticia falso y mas atencion pa arte y cultura di Corsou den prensa

WILLEMSTAD – Un di e deseonan pa 2017 expresa na Landhuis Bloemhof ta menos noticia falso y mas atencion pa arte y cultura di Corsou den prensa.

Esey ta un expresion cu a bin dilanti na momento cu Landhuis Bloemhof a cera aña cu un gradicimento di curason pa tur trahado den prensa cu a duna sosten na su actividadnan.

Presidente di Stichting Landhuis Bloemhof Nicole Henriquez a bisa con el a aprecia e aportacion di prensa pa comunicadonan di Landhuis Bloemhof. Tambe el a papia cu 2017 cu lo ta un año special pa Landhuis Bloemhof. “Aña 2017 lo ta e aña cu nos ta traha pa cultura y arte di Corsou pa 15 anda

caba. E no ta facil, pero nos t’ey y esey tin hopi di haber cu boso cu ta yuda nos laga pueblo sa ki tin na Landhuis Bloemhof.”

Orlando Cuales (Curom) a tuma palabra despues y



a enfatiza e importancia di un luga manera Landhuis Bloemhof.

“Un cuidado y inspiracion pa nos arte y nos cultura boso ta. Ainda mi por sinti e presencia di Shon May Henriquez akinan.

Un hende cu a haci asina tanto pa laga nos crece den sentido artistico. Hopi im-

portante cu su mensahe y su trabou lo sigui”.

Cuales tambe a bisa, cu aña 2017 tambe ta e aña cu grupo teatral Thalia ta existi 50 aña. May Henriquez tabata un di e escritornan y a traduci hopi obra teatral internacional na papiamento. “Mester haci algo cu esaki tambe e aña cu ta bini”.

Aviso

FCCA ta anuncia cu lo tin

Servicio extra na su oficina na Sabana Blanco

Oficina na Sabana Blanco lo ta habri pa duna servicio di INCASSO, CAHA, INSCRIPCION PA CAS DI HUUR, INFORMACION PA CREDITO HIPOTECARIO Y WOON & WIJKBEHEER ariba e siguiente fechanan:

19 december te cu 22 december di 8:00 A.M pa 12:00 P.M.
27 december te cu 29 december di 8:00 A.M pa 12:00 P.M.

Tur nos oficianan

lo habri bek pa publico dia 3 di Januari 2017

Pa caso nan urgente di mantencion por favor tuma contacto cu Sr. Jose Jansen na celnr. 592-6821 of Sr. Elton Richardson na celnr. 593-8035



Felis Dianan di fiesta
y un Prospero Aña 2017



Fundacion Cas pa Comunidad Arubano

Centro Ortopedagogico nobo di SGR Groep –Fundacion Verriet inaugura



WILLEMSTAD – E Centro Ortopedagogico remedia di SGR-Groep/Fundacion Verriet a keda un preciosidad. Ayera tabatin un apertura oficial pa invitadonan.

Den ultimo lunanan a traha duro riba renobacion di e centro aki y a resulta ta uno cu tur esunnan cu a pone nan schouder bou di dje por ta orguyoso. Manera a bin dilanti corectamente, cu e proyecto aki ta un regalo grandi pa tur e muchanan cu ta keda den e centro.

Sigur un bunita proyecto cu a duna e centro un ambiente di harmonia, pero eynan mes tambe moderno.

Skirbi pa Robert Arends:

Eleccion 2017 cu aparatonan moderno?

ORANJESTAD - Si ainda Gobierno ni Hoofdstembureau a cuminsa prepara pa eleccion 2017 ta necesario pa cuminsa planea for di awor con por uza tecnicanan y aparatonan moderno pa facilita e trabao na e stembureau nan.

Tur loke antes, como informacion na e stembureau nan, tabata riba papel awendia sigur sigur por bay via electronico y poni na disposicion di cada stembureau pa tin siguridad cu tur stembureau lo traha mescos.

Sigur e secuencia con e proceduranan mester tuma logra, durante dia y ora di conteo di voto, ta importante pa nan wordo ehecuta igual na tur stembureau. Awendia no por laga cada stembureau dicidi mas pa su mes con e ke traha, pasobra mester logra uniformidad di traha pa no ocasiona dis-

crepancia den resultado.

No mester lubida tampoco pa pone ehempelnan visual di e votonan cu mester wordo considera invalido, sigur ora por tin duda, y cua ta e votonan, ora tin duda, cu mester wordo considera y conta como valido. Ainda por ta den memoria di e personanan cu a sigui eleccionnan den pasado, con un eleccion e lider di Hoofdstembureau a declara cu e ta considera stembureauan independiente pa dicidi riba nan mes y asina a resulta cu e lider di Hoofdstembureau no tabata ke pa controla/husga ni conta e votonan invalido di nobo.

Pa preveni situacionnan asina, ta bon pa pone ehempelnan visual na disposicion di tur stembureau pa tur stembureau traha mescos.

Mas importante ainda lo ta pa laga e decision na Hoofdstembureau pa

dicidi cua voto definitivamente ta invalido, esaki ke men cu Hoofdstembureau mester controla e grupo di votonan cu cada stembureau a considera invalido.

No ta pornada ta papia primeramente di resultado "voorlopig" pa despues cu Hoofdstembureau reuni y controla lo necesario, declara e resultado definitivo. Sigur ora ta trata di diferencianan chikito den cantidad di voto pa yega "kiesdeler" of pa logra "zetel" of "restzetel" ta importante cu ta husga y conta of no tur voto involvi.

E siguiente puntonan mi ke duna Gobierno/Parlamento/Hoofdstembureau na consideracion:

- studia e posibilidad pa un persona por avisa adelanta na cua stembureau e ke vota (cada persona por tin su motibo);

- habri e posibilidad pa hendenan di cierto edad (avisando adelanta) por vota na cas ; por habri un of mas stembureau movibel cu ta pasa di cas pa cas pa e hendenan di edad por vota (nan lo mester ta na cas henter dia);

- habri e posibilidad pa nombra pa cada stembureau un cantidad di hende (3 por ehempel) cu lo yuda, ora stembureau cera, e miembronan di stembureau cu tur conteo y asina logra resultadonan di eleccion mas tempran.

- pa loke ta uzo di medianan electronico pa facilita eleccion y resultado di eleccion lo ta bon pa habri e posibilidad pa expertonan den ICT bin cu proposicionnan pa Gobierno/Parlamento/Hoofdstembureau husga si nan ta aplicabel.

Ainda tin suficiente tempo pa actua si cuminsa na tempo cu preparacionnan.

Minister Richard Arends:

“E oportunidadnan economico t’ey”

ORANJESTAD- Oportunidadnan economico na 2017 ta grandi. Esaki ta e opinion firme di Minister Arends pa loke ta economia di Aruba. “Inversionnan ta tumando luga tur rond Aruba y esaki ta crea un ola di oportunidadnan.

Reapertura di e refineria, cu pa prome bes a bira propiedad di pueblo di Aruba, unda no solamente inversionnan cuantioso di casi un biyon ta tuma luga na 2017, pero tambe ta ofrece empleo na un cantidad grandi di hende cu na nan turno ta inverti bek den e economia di Aruba. E ta un efecto continuo. “

No ta solamente Minister Arends ta hiba e pensamiento aki, pero tambe e mandatario mas halto di nos pais, Gobernador Refunjol. Den su ultimo discurso na ocasion di Aña Parlamentario Gobernador Refunjol a ilustra e pensamiento aki na momento cu el a tira un bista riba fu-



turo di Aruba, pasobra semper nos mester wak padilanti. Refiriendo na e aña cu ta bin Gobernador a bisa cu tur comienso ta contene un nucleo genuino di optimismo, fe y speransa. Esey ta loke ta e caso awor. Un di e puntonan

cu Gobernador a enfoca riba dje ta cu gobierno a presenta un presupuesto cu un deficit di 0.5% di GDP conforme e normanan di ley di supervision financiero temporario. Esaki ta un resultado cu a wordo alcanza cu hopi es-

fuerzo y riba propio forsa. Presupuesto 2017 no conoce aumento di tarifa di impuesto y ta fiha e prome paso pa un reduccion di debe di pais Aruba. E logro aki a wordo haci posibel danki na un maneho financiero balansa y

sin ningun ayudo financiero externo.

Gobierno di Aruba ta invertiendo den varios proyecto y cada un di nan ta bay genera placa pa caha di gobierno. Proyecto Green Corridor ta canando y a inicia cu Watty Vos Boulevard - proyectonan cu lo hiba movilidad riba Aruba na un otro nivel y aumenta productividad di infraestructura.

E waf nobo di carga na Barcadera ta simbolisa un era nobo pa oportunidadnan economico den region: portanan lo habri pa e comerciante mediano y chikito, como tambe pa aliansanan strategico cu lo eleva Aruba na un nivel mas halto di desaroyo. Aruba ta bay haya un hospital moderno cu facilidadnan necesario cu tambe lo sirbi pa atrae turismo medico.

E inversionnan aki ta crea oportunidadnan na 2017 y Aruba henter lo sinti su efecto den forma positivo.



LIKE US ON

facebook®

Facebook.com/bondianoticia

Clasificado Economico

**PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM
PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

SERVICIO PUBLICO

Ofrezco mi servicio para trabajar en la limpieza o como ayudante de cocina de Restaurant. Soy una persona responsable y trabajadora.
Tel. 565 4428

SERVICIO PUBLICO CONSTRUCTION

Nos ta haci tur tipo di trabow di remodelacion y lanta cas y negoshi, electrico, plumber, pega mosaico, bloki, lanta cura
Nos ta responsabel
Tel. 593 3141

TA HUUR

un apartamento muebla pa un pareha.
Awa y coriente ta apart
Tel. 582 6618

SE OFRECE

Muchacha seria para hacer trabajo den limpieza y cuidar niños por dia
Tel: 561-5572

TA BENDE

un auto Toyota Highlander 2002 Miles cori 18.770.
E auto ta den bon condicion.
E 4 tire nobo
Prijs 10.000
Tel. 583 5561 / 748 2775

TA BENDE

un auto Mitsubishi Space wagon segunda mano No AC as is where is, ta core
Afl.2300.00
Tel. 593 4757

TA HUUR

un apartamento grandi, 1 camber, muebla, inclui awa, gas, cable. Exclui coriente, pa un persona Afl.1.100 pa luna plus 1 luna di deposit.
Wayaca Residence
Tel. 592 9966

FOR SALE - FOR RENT

Divi Village
Studio 3405 week 52
Contact Rosario Villaville
Phone number
Aruba: 594 6421
Venezuela:058 414 5375141 / 426 5204636 / 414 3270412
Sale uSD \$13,000
e-mail:
rosario.bellaville@gmail.com
Rent:\$2,000.= p/week

SERVICIO PUBLICO

Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

SERVICIO PUBLICO

Se ofrece ayudante de construccion, chapi, pintura y otros oficios, disponibilidad inmediata
Tel. 748 2791

TA BENDE

Cas na Catiri, 3 camber, 2 baño. Construi 104 m2, tereno propio 910 m2 Taxatie Afls.385.000
Prijs pa bende awo Afl.325.000
U\$800 prijs discutible
Call 733 1201

SERVICIO PUBLICO

All Purpose Construccion
Nos ta repara dak, pega bloki, pleister, pega tegels, pintura, mastik y hopi mas. Remodela cas of negoshi, bon prijs, nos ta sigur y rapido cu bo trabaou, nos tin experiencia y bo lo keda satisfecho cu nos
Tel. 566 1530

TA HUUR

Apartment na Playa cu awa, cable, wifi inclui: coriente
Afl. 700 + deposit Afl. 350
Interesa yama na
Tel: 565-7505

TA BENDE

Toyota Tercel L.Blue año 99, motor 2E Standard / NO AC!!!
Pw.PL.PS.
As is where is !!!
Whatsapp
Tel. 593 7900

SERVICIO PUBLICO

Se ofrece servicio de reparacion e instalacion de aires acondicionados Split e industrial tambien reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricantes de hielo
Tel. 600 0750

TA BUSCA

Trabaou di hasi cas limpi, oficina pa dia, ta cuida hende grandi y ta cuida mucha.
Tin experiencia
Tel. 641 1332

SERVICIO PUBLICO

apostillamos documentos en Bogota y Caracas
Tel. 565 4801

SERVICIO PUBLICO

Se realiza trabajo de pintura y mantenimiento de casas. Gente seria y responsable. Buen precio
Tel. 565 8198

FOR SALE

ASSOCIATED REALTORS
Typical Aruban house completely renovated at Savaneta with 4 bedrooms and 2 bathrooms, fully airconditioned, on property land of 839 m2, constructed 237 m2 with apartment and for
Afl.525.000,00
Call 593 6318

TA BENDE

cas situa na Socotorolaan 25 3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura. Central pa tur caminda.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
Tel. 593 0909

TA BENDE

un Toyota Corona 1994 motor 35-FE 2.OL Full Equip Front damage
Tel. 562 6986

TA BENDE

Tin tur clase di santo pa pleister, pega bloki, tur clase di piedra y granito.
Ta corta mata grandi y chiquito y ta benta afo
Tel: 562-2532

TA BENDE

un tereno na Playa, Dominicanessestraat, 425m2, eigendom, Market-value Afl.128.000 prijs di benta Afl.100.000
Tel.592 9966

TA HUUR

Apartamento amplio, 1 bedroom muebla, priva + laundry, cable pa pareha sin yiu
Awg. 950 pa luna
Tel. 733 1201

SERVICIO PUBLICO

construction ta pega blokkie, pleister, plafond, mosaico, azulejo, vloer dak, cura, plafond bow dak, cas completo, nos ta arubiano y cu bon prijs.
Tel. 661 2081

TA HUUR

Apartamento na Paradera pa 1 persona of pareja. Bedroom(camber apto) muebla ta inclui tur cos. Disponibel mes ora Afl. 1.300 p/luna
Tel. 733 1201

TA BENDE

Nevera grande Fls.250
3 mesas Fls.75
1 mesa grande Fls.100
Tel. 563 1180

TA BENDE

Dulce Criollo Papaya, Matanan di fruta
Helmet pa motorcycle
Spiel pa scooter cama full size y individual
Bon prijs yama
Tel: 594-9069

TA HUUR

un apartment full muebla 2 camber, sala, cushina na Seroe Colorado. Pa mas informacion yama
Tel. 569 8007

SERVICIO PUBLICO

Sra busca trabajo de hogar, cuidar niños, gente grande, tiene experiencia
Tel. 748 4940

TA OFRECE

Dr. Enrique Machin
Cirugia de Catarata, Glaucoma, Retina, Retinopatia diabetica
Laser Argon, Yag Laser
Clinica de Ojos, Maracaibo
Tel.+58426 2673588

**ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI
MAS CERCA DI BO!**



Yena aki bao e siguiente informacion

Telefon

Number completo:

Adres di entrega:

Adres di cobranza:

Pago Adelanta:

3 Luna

6 Luna

1 año

- Cobranza na Cas.
- Cobranza na Trabao.
- Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- Paga CMB ONLINE .
- Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- Pone den Box.
- Tira den Cura.

**Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na accounting@bondia.com
www.bondia24.com**

CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**
 One happy marketplace



Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Pone clasificado den e seccion aki?

Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login

Completamente gratis!

Computer & Telecomunicacion

Ta bende laptop i3 | USD 300.00 | Tel. +297 5681198 | Quick Code: 020707 |

TAdaptador Wifi Nexxt Nano Lynx 150 con CD WhatsApp +1 484 8504931, +584127923880 | Afl. 22.00 | Tel. +2977401602 | Quick Code: 020716 |

Residencia

Cas disponibel pa huur na Tanki Leendert cu 3 camber, 2 baño, cushina y comedo apart y garashi pa 2 auto. E cas a cla di wordo renoba y no ta muebla. | Afl. 2500.00 | Quick Code: 021521

Ta Huur bunita apartamento na Paradera, di dos camber y 2 baño cu su pool. Aptm. ta full muebla cu A/C inverter. E tin un bunita veranda y nice patio patras. E ta kids friendly. Prijs: Afl. 1850,- Mas informacion: yama 5640654 of 7370654 (wzap) | Quick Code: 021481 |

Cas & Decoracion

Ta bende dos porta di cura grandi bunita na bon estado 500 Awg | Tel. 5654656 | Quick Code: 021487 |

Ta bende un rollator/rolstoel | un rollator/rolstoel cu ta un transporter dos den un. 6 luna bieu | Afl. 350.00 | Tel. 5834369 | Quick Code: 021424 |

Bentana Bista Bonita | Bargain | Tel. 7401130

Quick Code: 021376 |

E cabinet ta blanco nobo, nobo den nan caha. 2 pida nan ta. Un grandi largo cu su glas y un chikito colo blanco. Nan ta un style manera e potret cu mi tin ariba. por bel na 5931648 | Afl. 300.00 | Quick Code: 021377 |

Cama di 1 persona | cama di palo den bon estado, sin matras pa solamente afl. 125,- | Quick Code: 020633 |

Auto & Accesorio

Mazda 323 den bon condicion 2002 automatic. Pa mas informacion yama 568-1465. | Afl. 2300.00 | Quick Code: 021385 |

Ta bende rim cu tire. | Mi ta bende 4 rim cu tire pa Tercel of otro auto. | Afl. 400.00 | Tel. 733-7788 | Quick Code: 020653 |

Brommer & bicicleta

Mi ta bende un brommer, bajaj 125cc, den bon condicion, caba di service e. Seguro y plachi number ta inclui. Prijs ta na florin. Si ta interesa yama na 566-6038 | Afl. 2500.00 | Quick Code: 021431 |

Suzuki Hayabusa 2000 di keur, niun problema, hopi liek. Brommer ta na Corsou | prijs ta inclui shipping: Fl.10200,- // \$5830. Hende serio yama/app: +5999 521-9394 | Quick Code: 020513 |

Yamaha V-Star 650 Silverado 2008 | Mita bende un brom-

mer manera nobo blit, blit, color blauw full stainless steel, dos tas di cuero band'i patras, cla pa bay. Yama of whatsapp cell: 742-5616 | Afl. 11500.00 | Quick Code: 020450 |

Bestia & acesorio Bon tardi mi ta cuida cacho of sali cana cu ne a bo no tin chens pa sali cana cu bo cacho yama mi pa mas informacion a mi ta un hoben hopi responsabel yama mi. | USD 5.00 | Tel. 7482661 | Quick Code: 021347 |

Boto & deporte nautico

Ta Bende: Atomic Z2 y Z3 scuba regulators cu Atomic Balanced Piston 1st Stage (Brass), nobo/new. Atomic Z2 1st y 2nd stage regs Afls 890.00 Atomic Z3 1st y 2nd stage (w/ swivel) regs Afls 1080.00 atomic Z2 Octo Afls 535.00. Color kits, SPG, Gauge Console y custom hoses tambe ta disponibel. Atomic regulators ta e miho regulators cu a wordo diseña y traha. Pa specs y mas detaye bay: www.atomicaquatics.com. Pa busca bo ATOMIC regulator yama of WhatsApp 593 6301. | Quick Code: 021426 |

Ta Bende: Dive Rite Stainless Steel XT Lite Backplate (2.9lbs) cu Basic Harness, crotch strap, SS tank straps y Travel XT Wing pa sambuya cu single tank, nobo/new. E Backplate y Wing (BP/W) ta reemplasa e jacket BCD y Back Inflate BCD como e setup superior. E BP/W ta

infinitamente ahustabel pa fit duikers di ki size cu ta, no ta gasta, facil pa drecha, por wordo modifica si ta necesario, y ta un miho balor pa bo placa cu cualke otro tipo di BCD. E BP/W tambe ta laga bo tin un posicion horizontal ideal den awa, haciendo bo streamline y bahando e esfuerso necesario pa move den awa. Asina gastando menos energia, menos aire y dunando bo un miho y mas dushi duik. Dive Rite Weight pockets disponibel. Dive Rite Stainless Steel XT Backplate (5.2lbs) tambe disponibel. Pa specs y mas informacion bay: www.diverite.com Dive Rite BP/W, completo, cla pa sambuya, NOBO/NEW, Afls 1170.00 / \$650. Pa busca bo Dive Rite Backplate y Wing setup, yama of WhatsApp 593 6301 | Quick Code: 021427 |

Ta Bende: Booties pa uza cu Fleppers / Open Heel Fins, nobo/new. Diferente modelo di e top marcanan H2Odyssey y Akona. Size 7-12 disponibel. H2Odyssey Cayman 3mm low cut Afls 65.00 H2Odyssey Endura 6.5mm Afls 80.00 H2Odyssey Ultrasole 5mm Afls 95.00 Akona Low Cut Molded Sole Boot 3.5mm Afls 77.00 Akona Deluxe Boot 6mm Afls 80.00 Akona Deluxe Molded Sole Boot 6mm Afls 95.00 Pa specs y mas detaye bay: www.h2odyssey.com www.akona.com Esakinan ta booties cu ta confortabel y no ta gasta. Size 7-12 ta disponibel. Bin y busca di bo awo.

Yama of whatsapp 593 6301. | Quick Code: 021428 |

Ta Bende: Akona Dive bags y Akona regulator bags. Calidad Top, materialnan fuerte, construccion heavy duty duradero. Akona Deluxe Mesh Backpack 30"x15.5" Afls 100.00 Akona Deluxe Mesh Duffel 30"x15" Afls 75.00 Akona Pro Regulator Bag 12"x14"x4" Afls 54.00 Akona Classic Regulator Bag 12"x12"x3" Afls 45.00 Pa specs y mas detaye bay: www.akona.com. Yama of whatsapp 593 6301 | Quick Code: 021430 |

Ta Bende: nobo/new Duikbrilnan 2016 profesional pa scuba, snorkel y free dive. Traha di silicone y tempered glass. Cada duikbril ta bini den su mesun caha duro pa protege. Varios modelo disponibel. Sherwood Rona frameless Afls 70.00 Sherwood Macco frameless Afls 70.00 Sherwood Onyx Afls 75.00 Sherwood Oracle Afls 70.00 Genesis LVX Afls 55.00 H2Odyssey Onyx frameless Afls 60.00 H2Odyssey Onyx3 frameless Afls 80.00 Dive Rite 150 frameless Afls 85.00 Dive Rite 155 frameless Afls 125.00 Dry Snorkel H2Odyssey Afls 40.00 Pa specs y mas detaye bay: www.sherwoodscuba.com www.genessiscuba.com www.h2odyssey.com www.diverite.com Bini y busca bo duikbril nobo na un tremendo prijs. Yama of whatsapp 593 6301. | Quick Code: 021432 |

Tres homber a atraca un homber pa un celular

ORANJESTAD – Diadomingo 00.34, central ta manda polis na Emanstraat na altura di e parkeerplaats dilanti Island Finance relaciona cu un atraco. Na e sitio polis a topa e personal di ambulance cu tabata duna asistencia na e victima. E victima kende a resulta di ta W ta declara cu tres homber desconoci a maltrat'e. Un di e hombernan a scop e y ora el a cay nan a scop e na su cara. Despues un di hombernan a rista den su saco di jeans y core bay cu su celular marca Blu color preto. Ambulance a hiba W. hospital pa tratamiento medico. W a duna polis descripcion di e hombernan.

Campaña di Preventief Fouilleren riba diadomingo

ORANJESTAD – Durante control di preventief fouilleren riba diadomingo 00.25 den bisindario di Gusto Club y Pabilon Restaurant. Polis a haya un cantidad di yerba parecido na Marihuana. E yerba aki tabata lora den un T-shirt biña y scondi memey di e stoelnan riba otro bou di e afdak di Pabilon Restaurant. E yerba parecido na Marihuana a wordo confisca pa mas investigacion.

Durante e control aki na Palm Beach polis a topa algun mucha muhe menor di edad den Cage Nightclub situa na King Plaza. E hobennan a wordo hiba pa warda di polis na Shaba pa warda nan mayornan busca nan.

Polis a pasa na e nightclub Sabor y Rumba caminda ta conoci cu e localidad mester cera 4or. Polis a pasa controla e luga y a haya mas o menos 14 persona den e luga ta bebiendo ainda. E homber YRC a haya un boet y a cera e luga.

Pelea di muhe na Olde Molen

NOORD – Durante patruya na altura di Olde Molen polis a ripara un disturbio. Ora polis a bay investiga nan a mira tres muhe bou lodo y un di nan tabata sunu parti ariba di su curpa. Ora polis a yega nan a cana bay. Un muhe a acerca polis y a declara cu e dos muhenan a maltrat'e. Polis a referi e muhe na hospital pa asistencia medico. Y polis a hib'e cas pasobra e tabata bou influencia di alcohol y tabata sushi na lodo. Polis a bay busca den bisindario pero no a logra topa nan. Un testigo a splica polis cu el a mira dos muhe sushi na lodo cana bay rumbo Rui. Na altura di Rui Antillas polis a topa e dos muhenan kende ta declara cu for di Lekker Restaurant tin un muhe ilegal ta molestia nan. Y na Olde Molen e pelea a cuminsa. Y nan mester a defende nan mes. Polis a tuma nota di e dantonan di e muhenan.

Accident pa falta di duna preferencia



SAVANETA – Dialuna anochi, poco pabou di JR Autocenter na Cura Cabay, tabatin un accident entre 2 auto.

E causa di e accident aki tabata pa falta di duna preferencia. E Hyundai a sali dilanti di e Kia Cerato. Polis di trafico a presenta na e luga di e accident y a tuma tur dato di loke a sosode.

Cabayero a bira malo y drenta mondi cu su auto



SAN NICOLAS – Diasabra anochi un homber coriendo un Toyota Tercel blanco a bira malo tras di stuur y consecuentemente a perde control y drenta mondi cu su auto.

Di biah a pidi asistencia di polis y ambulance, cu a atende cu e victima y a transport'e pa un control medico.



Chauffeur ta drenta mondi cu su auto



CALBAS – E chauffeur di un Suzuki Swift cu tabata bayendo direccion noord, pa un motibo of otro a perde control y a drenta mondi cu su auto.

No tabatin hende herida, pero e auto a haya daño debi cu el dal contra e matanan ora cu el a drenta e mondi.

De voorzitter van de Raad van Toezicht Serlimar Sui Generis roept sollicitanten op voor de vacature van

Directeur (m/v)

DOEL VAN DE FUNCTIE

- De algemene leiding van de organisatie;
- Het formuleren van een integraal beleid teneinde de missie/visie van de organisatie te volbrengen;
- Het zorgdragen voor de uitvoering van het beleid van de organisatie.

VOORNAAMSTE TAKEN

- Stelt op basis van de technische en financiële mogelijkheden en de behoefte van de Arubaanse samenleving een lang termijnbeleid op en verkrijgt hiervoor goedkeuring van de Raad van Toezicht Serlimar Sui Generis. Overweegt hierbij ook de wettelijke en milieutechnische aspecten.
- Is verantwoordelijk voor een efficiënte, goed functionerende organisatie en het samenspel tussen de verschillende onderdelen.
- Is verantwoordelijk voor de ontwikkeling van een businessplan, organisatieplan, personeels- en formatieplan, het besturingsconcept hiervan en de communicatie hierover naar de medewerkers.
- Draagt zorg voor het samenstellen van de begroting waarin het te volgen beleid wordt aangegeven.
- Draagt zorg voor de rapportage aan de Raad van Toezicht Serlimar Sui Generis over de exploitatie van het bedrijf en over nieuwe ontwikkelingen op het gebied van milieu, waaronder ook Waste Management.
- Draagt zorg voor de uitvoering van het uitgestippeld beleid en ziet toe op het tijdig nemen van bijsturingmaatregelen, teneinde zeker te stellen dat het beleid wordt uitgevoerd.
- Draagt zorg voor een optimale positionering van het bedrijf inzake te leveren diensten en producten met bijbehorende prijsstelling en kwaliteit.
- Is verantwoordelijk voor het effectief en efficiënt managen van de planning, doelmatigheid en evaluatie van de organisatie.
- Draagt zorg voor een goede communicatie met andere overheidsdiensten, instellingen en particuliere instanties die te maken hebben met milieuaangelegenheden.

FUNCTIE-EISEN KANDIDAAT:

- Opleiding, werk- en denkniveau op academisch niveau.
- Gespecialiseerde opleidingen en/of training op gebied van Waste Management is een plus.
- Ervaring van minimaal 5 jaar in een directiefunctie in een organisatie van vergelijkbare grootte.
- Brede en diepgaande kennis van Waste Management.
- Vermogen om nationale en internationale ontwikkelingen te vertalen naar strategisch beleid.
- Goede kennis van wetten en regelingen.
- Helikopterview.
- Uitstekende managementkwaliteiten.
- Goede sociale- en communicatieve vaardigheden.
- Om kunnen gaan met zeer moeilijke werknemers.
- In teamverband kunnen werken.
- Goede kennis van de Arubaanse samenleving.
- Daadkrachtig en stressbestendig.
- Opereert markt- en klantgericht.
- Pioniers- en motiverende instelling.
- Goede mondelinge en schriftelijke uitdruggingsvaardigheid in het Nederlands, Engels, Spaans en Papiamentu.
- Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de sollicitatie procedure.

Uw sollicitatiebrief dient u te richten aan de voorzitter van de Raad van Toezicht Serlimar Sui Generis te Kockstraat 4 te San Nicolas. Uw sollicitatiebrief dient uiterlijk op 16 januari 2017 te Kockstraat 4 binnen te zijn. Sollicitaties die niet op tijd zijn ontvangen, worden niet in behandeling genomen.



Celta a causa accident

SANTA CRUZ - Un Chevrolet Celta a bay pasa un Toyota Yaris, y na e momento ey su tire a rementa.

Consecuente e chauffeur di e Celta a perde control y a bay dal contra e Yaris. Cu a bay basha un cura di cas abou.

Polis y ambulance a presenta na e luga di accident, como cu tabatin persona herida.



Choller ta stroba misa di Aurora

SAVANETA - Dia-domingo 4.39 central ta manda polis na un misa na Savaneta caminda tin e conocido choller M cu ta stroba e misa y kier bringa cu e hendenan.

Na e sitio a resulta cu M ta bou influencia di droga y ta stroba e misa di aurora y kier a bringa cu e hendenan. Polis a detene M y hiba na warda di San Nicolas pa su siguridad y di otro hende tambe.

Conocido di Polis involvi den problema grandi riba caya cu tiramento di baranca

ORANJESTAD - Riba Belgiastraat dialuna atardi automobilistanan a haya nan ta brake di impacto ora a mira cu yobida di baranca tabatin den e caya entre un persona riba caminda y otro den un auto.

Tabata un discusion cu a bay for di man y aki tiramento di baranca a sigui cu a dal auto manera loco. Un chef di Cuerpo Policial cerca di e escenario a core yega di biaha y topa cu varios baranca riba caminda y e conocido di Polis na pia cu su bais benta den yerba y a splica e oficial kico a sucede. E chef di biaha a core bay zuid wak si ta topa cu e pickup involvi pero esakinan a baha na awa basta lihe. Patruxa di Oranjestad tambe a presenta pa asina tuma datonan di e caso.

BON PASCO Y BON ANA 2017 PA TUR MIEMBRONAN DI BOTICA DI SERVICIO!

2ND GIFTSET 50% DISCOUNT*

OP=OP

Starting at:
Awg.

6.49

or 325 fun miles

DISCOUNT DRUGSTORE

Looking for the perfect gift? We have a wide range of giftsets.
Till December 31, receive 50% discount on each second giftset!
*Discount is not valid for Kids-gift sets and/or with any other promotion.

Pronostico di tempo

Tempo:

Parcialmente nubia cu algun awasero pasahero. Temperatura maximo 31 grado Celsius y temperatura minimo 25 grado Celsius. Solo lo baha awe nochi 06:19pm y lo sali mañan mainta 06:56am.

Biento:

Fo di direccion general-

mente oost y modera te basta fuerte; forsa 3 te 5 (12 te 39 km/ora, 7 te 21 nudo). Den dia of durante di awasero fuerte te posiblemente duro den rafaga; forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo)

Situacion general di tempo:

Den proximo 24 ora aire lo ta keto bay humedo y esaki

lo induci temporalmente mas nubia for di cual por spera algun awasero, den nan mayoria pasahero, riba isla di Aruba. Debi cu suela ta satura esaki por causa molester na e luganan di custumber.

Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu altura di 5 te localmente 9 pia.

Alerta:

Ta pidi ocupantenan di boto chikito pa procede cu cautela riba lama grandi, specialmente na noord ya cu e combinacion di biento duro y labaderanan modera for di noordoost te oost ta invadi nos awanan regional y pone cu localmente lama por ta bruto cu olanan di te cu 9 pia. □



Directiva di Camara di Comercio ta duna sosten completo na su Presidente



ORANJESTAD – Directiva di Camara di Comercio a tuma nota di un articulo lamentabel cu a aparece den media cu e titulo: “Comercio a vota Contra Presidente di Camara di Comercio”, mirando cu esaki ta apenas un opinion di e persona cu a skirbi e articulo y como Directiva di KvK nos kier a duna un aclaracion riba e echonan y eventonan ya cu no tabata trata un eleccion pa presidente di directiva, si no uno pa miembro di hunta di directiva.

Nos presidente, Sra. Daphne Lejuez, varios siman pasa ya caba a informa directiva di lo no kier sigui como presidente ni forma parti mas di directiva. E la indica di tin otro plannan pa 2017 y lo no por combina esakinan, mirando cu e funcion ta un cu ta rekeri hopi tempo y ta a base boluntario y gratuito. Pero mirando cu no tabata tin interes di parti di comercio pa e tres (3) posicion nan habri, ni di parti di miembronan saliente, na ultimo ora a haci un esfuerso pa sin embargo busca dos (2) miembro pa kleinbedrijf, y nos presidente, mirando e importancia, a dicidi pa e ora pa repostula su mes pa asina sigura cu e posicion di grootbedrijf keda yena temporalmente te ora haya otro candidato. Esaki ta pa directiva di KvK por mantene su autonomia comercial. Ta apenas despues di e esfuerso

aki cu e miembro saliente a duna di conoce sin embargo kier repostula, como consecuencia cu e la conduci na un eleccion.

Durante su periodo como miembro di directiva y tambe presidente di KvK, directiva a ricibi hopi elogio pa su logronan, trabou y e retonan asumi pa Sra. Lejuez cu semper a sa di representa e interesnan di comercio di Aruba dignamente.

Algun di e logronan, iniciativa y contribucion durante su pre-

sidencia entre otro ta inclui:

- Mision Comercial pa Cuba (2014)
- Publicacion Business Environment tocando e reto di “Cost of Doing Business” halto na Aruba cu a inclui diferente sondeo y estadisticonan di e situacion comercial actual
- Chamber meets the Entrepreneur, unda a organisa charlanan cu diferente sector comercial, entre otro Caya Grandi y sector di Beyesa cu a conduci na dialogo entre comerciante y gobierno pa por busca solucion pa nan retonan.

- Encuanto e efecto di Aruparking, a haci un survey entre comerciante di Caya Grandi cu a conduci na un reduccion di tarifa mensual pa esunnan cu ta labora den centro di ciudad
- Establecimiento di e comision “Cost of Doing Business” cu e meta pa reduci e “red tape” pa haci negoshi na Aruba
- Participacion activo den programacion regular di “Nos Mainta Positivo” creando conscientisacion pa empresario

- Disponibilidad y semper traha incansablemente pa comercio sin interes propio of externo
- Semper oido pa retonan di comerciante, grandi, mediano of chikito y conhuntamente busca solucion.
- Semper dispuesto pa sinta na mesa cu gobierno y demas gremio pa logra mehoracion pa comercio y Aruba. Como Directiva di KvK nos kier muestra nos aprecio y gratitud pa tur e esfuersonan di Sra. Lejuez y ta desea su persona hopi exito pa futuro!

Minister di Asuntonan Economico Richard Arends:

Gobierno tin atencion riba e preocupacion di comercio

ORANJESTAD – Gobierno a haya un carta for di comerciantenan den Caya Grandi. Nan a vocifera nan preocupacionnan. Minister di Asuntonan Economico Richard Arends a reacciona riba e carta aki.

Reacion di Minister Arends:

“Como Minister di Asuntonan Economico e preocupacion di comerciantenan di caya grandi tin nos atencion. No solamente pa e comerciantenan di caya grandi, pero di henter Aruba. For di dia cu mi a tuma responsabilidad como Minister di Asuntonan Economico mi ta hibando dialogonan hopi constructivo cu Camara di Comercio, ATIA y Asociacion di Bankeronan riba e modelo di haci negoshi na Aruba en general, pero tambe pa wak kico ta e necesidadnan cu tin y kico gobierno por facilita riba termino cortico.” Arends ta di opinion cu caya grandi ta un ehempel cu gobierno di su banda ta haci hopi pa promove actividadnan pa comercio.

“Actualmente nos ta finalizando e legislacion pa formalisa e zona special di San Nicolas. Na 2013 nos a anuncia un regimen fiscal hopi atractivo pa establecimiento di companianan na San Nicolas. E idea semper tabata pa una bes e modelo ey keda cla cu por aplic’e tambe na Oranjestad.” Arends a splica cu Oranjestad tin un accento hopi mas grandi riba comercio, pero Aruba tin un economia hopi habri cu hopi oportunidadnan.

Remarcabel ta cu ora e hendenan bay den caya, nan ta yega te na cierto punto y bira bek. Gobierno ta studiando pa mira con trece cambio den e situacion aki. “Caya grandi antes tabata completamente diferente cu awor. Mi famianan p.e. tabata biba den e parti ariba di e tienda y abou tabatin nan negoshi. Esey tabata duna caya grandi un bida constante.”

Minister Arends a recorda tambe cu un di su antecesoran Minister Hooyboer-Winklaar a flexibilisa e orario di habri tiendanan y awor ta un of dos tienda so ta haci uzo di e orario



aki. “Loke mi a trece dilanti cu representantenan di comercio ta cu por ta nos mester reinventa nos forma di haci negoshi na Aruba. Esey mester sosode den un dialogo constructivo entre sector comercial y gobierno.”

Arends tabata hopi cla riba un ponencia cu el a trece dilanti. “Tin un split entre esun cu ta opera e tienda y e doño di e edificio. Asina ta cu cualkier incentivo fiscal cu gobierno por duna simplemente bisa ta bay pa doño di e edificio. Nos kier yega na un combinacion unda doño di e edificio por haya incentivo pa remodela, pero tambe esun cu ta core cu e gastonan diario por haci uzo di e beneficiacion.

E ta un formula un tiki diferente cu San Nicolas, pero nos ta evaluando con haya e balansa y haci experiencia den caya grandi un poco mas miho.”

Mirando bek riba 35 Aña di existencia di Museo Arkeologico Aruba

ORANJESTAD - Exactamente 35 aña pasa, riba e fecha di 20 di December 1981, un vision a bira realidad y a habri e Museo Arkeologico di Aruba na Zoutmanstraat 1 pa asina expone y presenta Aruba su herencia cultural arkeologico na publico. Esaki tabata algo grandi pa Aruba como tambe pa Caribe, pasobra Museo Arkeologico Aruba tabata un di e prome museonan arkeologico den e region aki.



Tanto publico local como e bishitante internacional por a disfruta di e coleccion creciente y informacion di nos antepasadonan dje ultimo 35 añanan, como tambe di un programacion publico amplio y diverso. Cu hopi animo y ya pa hopi aña Museo a ofrece programanan educativo pa

scolnan, programanan recreativo den periodo di vacacion, como tambe actividadnan diverso pa bishitantenan di tur edad y actividadnan enfoca specialmente riba famianan.

Alabes diferente investigacion científico cu resultadonan interesante a tuma

luga y hasta a cambia cierto parti di historia di nos antepasadonan. A forma diferente 'partnerships' cu institutonan local y internacional, cual colaboracionnan a eleva Museo na un nivel mas halto (den e ambito nacional como tambe internacional?). Na aña 2009 a logra un 'milestone' hopi

importante ora cu despues di hopi aña a concretisa un siguiente paso den nos vision y a habri Museo na e ubicacion nobo y historico situa na Schelpstraat 42, cu salanan di exposicion innovativo. Museo Arkeologico Aruba ta

felicita y gradici un y tur cu den transcurso di e añanan na un of otro forma a aporta y a sostene Museo. Museo Arkeologico Aruba ta desea henter comunidad di Aruba un Bon Pasco y Feliz 2017!



BUBBLY CHRISTMAS Brunch

L.G. SMITH'S
STEAK & CHOP HOUSE

Discover our à la carte Christmas brunch menu while sipping on mimosas. Choose from cold and hot selections, soups and salads, mains and desserts

Located in Oranjestad, next to Crystal Casino
For reservations please call 523-6195 or go to lgsmiths.com
Find us on [facebook.com/LGSmithSteak](https://www.facebook.com/LGSmithSteak) #lgsmiths | #RenAruba

\$44.95 | December 25th, 2016
from 11am till 2:30pm
excluding service charge



pa biba mihor

HABRI TUR DIA



TE CU 8'OR!!!

A PETICION GENERAL!

Nos a dicidi di continua cu nos "0% Downpayment" pa un tempo limita! Probecha!

0% DOWN PAYMENT



CASH 275

LG Home Theatre System, DVD 5.1 Channel, 330W, Full HD Upscaling, Karaoke, 1x HDMI, 1x USB, Black. DH41305



CASH 185

SONY Micro System, 10W, 110-240V, Bass Boost, USB Playback, Shuffle, Clock Display, FM Tuner, iPod/iPhone Support, Silver. CMT-520CE32



CASH 1499

LG LED 55" SMART TV, Full HD 1080p, Wifi, 2x HDMI, 1x USB, 100-240V, Black. 55LH5750AUS



CASH 599

LG LED 32" SMART TV, HD 720p, 2x HDMI, 1x USB, 100-240V, Black. 32LH570BAUS

Gana:

1 Scooter 150cc Linhai

5 Panasonic Inverter Split Units

5 LED TVs 40" Smart

10 LED TVs 32" Smart

10 Smartphones

Cu cada compra di Afl. 25,- bo ta participa!



CASH 599

SAMSUNG LED 32" SMART TV, HD 720p, 2x HDMI, 1x USB, Black. UN32J4500AFXZA



CASH 2499

WHIRLPOOL 19.2 Cft. Top Mount Fridge, Glass Frameless Shelves, Optional Ice, LED Interior Light, Flexi-Side Bin, Add'l Door Bin, Clear Humidity Controlled Crispers, Clear Door Bins, Monochromatic Stainless Steel. WWT185ZDM



CASH 1699

WHIRLPOOL 17.8 Cft. Top Mount Fridge, 2 Clear Crispers, 2 Adj. Clear Door Bins, Gallon Door Bin, Integrated Handles, White Light, Silver. CMT1840D



CASH 1659

WHIRLPOOL 16 Cft. Top Mount Fridge, Flat Door, Wire, Optional Ice, Dairy, Gallon Door, Quiet Cooling, Bisque. WWT1857DZ



CASH 1429

WHIRLPOOL 12 Cft. Top Mount Fridge, Twist Ice, Clear Crisper, Hidden Hinges, Meat Pan, Adjustable Gallon Bins, White. LWT2031Q



CASH 1259

WHIRLPOOL 3.5 Cft. Washer, 8 Wash Cycles, High Efficiency, HE Agitator, Auto Water Levels, Deep Water Wash Cycles, Porcelain Tub, White. 1CW1W4815EW



CASH 1499

WHIRLPOOL 3.7 Cft. Washer, 12 Wash Cycles, 5 Temperature, High Efficiency, Quick Wash Cycle, Extra Rinse, Presoak Options, Stainless Steel Basket, 4 Soil Levels, White. 1CW1W4815EW



Bunita cena di Pasco pa empleadonan di Deloitte



ORANJESTAD – Divi Phoenix tabata e centro di cena di Pasco pa e empleadonan di Deloitte caminda a reina un bon ambiente diabierna anochi. Divi Phoenix a percursa pa un dushi menu di Pasco y tur e invitadonan di Deloitte por a gosa hopi di e anochi fabuloso aki. Sin duda un anochi di bon ambiente unda cu tur presente a desea otro pa pasa feliz dianan di fiesta den compania di famia y sernan keru. Ademas Deloitte



ta probecha e ocasion pa desea na tur nan clientenan feliz Pasco y un bon cambio di Aña.



COOKIES with **Santa & Elves**

Ginger Man & Santa are coming to Renaissance Marketplace

Wednesday, Dec 21st | 6-8pm

Enjoy sweet treats, entertainment & take pictures with Ginger Man, Santa & Elves



Resultado final di Christmas Rapid Dam Tournament



ORANJESTAD - Diaranson cu a pasa, a tuma lugha e ultimo rondnan di nos Christmas Rapid Dam Tournament y entregamento di premio.

Na prome lugha tawata tin un empate entre Delbert Alexander y Henry Knepa. Ambos a termina cu 20 punto for

di 11 partida. Delbert a tabla dos wega y Henry Knepa a perde 1 wega (di Delbert Alexander). Delbert tin mas punto SB y a termina na prome lugha y Henry Knepa na segundo lugha.

Na tercer lugha a termina Mario Jansen cu 17 punto. Mario a perde 2 wega, a tabla 1

wega y a gana 8 wega.

Un total di 11 hungado a participa na nos ultimo actividad di dam pa e aña aki.

Un extra Christmas basket a wordo rifa entre e participantenan cu no a gana un basket. E rifa aki a wordo gana door di Chester Berkel.

RED TAG SALES EVENT

FIND SPECIAL PRICES ON ALL MODELS IN STOCK!

CHEVROLET SPARK® CLASSIC 2016

RED TAG SPECIAL AWG 20,000
INCL. BBO/BAZV

STERN Tanki Leendert 122, Aruba
T: 582-3838 Chevrolet Aruba

FIND NEW ROADS

CHEVROLET

To apply for financing please bring a valid driver's license, last 2 salary slips and a employer's reference letter.



Un Aruba dushi pa biba ta un
Aruba dushi pa bishita

oficinaditurismo www.dankiaruba.com

Danki
Aruba



Aruba Tourism
Authority

*Un Aruba Dushi pa Biba Ta un
Aruba Dushi pa Bishita*

**A.T.A. ta yama danki na John
Fun cu tambe ta contribui na
un Aruba mas dushi**



**ORANJESTAD – Aruba
Tourism Authority a lansa
e campaña ‘Danki Aruba’
den e espirito di fin di aña.
Pa medio di e campaña aki
ta reconoce heroenan cu
ta haci di Aruba uno dushi
pa biba y como tal uno du-
shi pa bishita.**

E ciudadano ehemplar cu ta
wordo reconoci ta John Fun,
un persona cu semper ta dedi-
ca su mainta na traha pan pa
muchanan cu no tin nada pa
come na scol.

Tur mainta John ta lanta 4or
di marduga pa asina traha pan
paso e ta kere cu un mucha
semper mester tin algo di
come, pa asina nan por pro-
gresar y participa bon na scol.
P’esey e ta dedica su tempo
pa asina brinda tur mucha di
poco recurso algo di come tur
mainta na scol. Cu e meta aki
John a lanta e fundacion Ban
uni man pa cria nos muchan-
an.

Fundacion Ban Uni Man Pa
cria Nos Muchanan a wordo
funda na aña 2001. E meta di
e fundacion ta pa percura pa
cada mucha cu tin poco re-
curso por haya un desayuno
tur dia na scol henter aña lar-
go. Fundacion Ban uni man
pa cria nos muchanan ta traha
solamente a base di spon-
sor. Cu e placa di sponsor e
fundacion ta percura pa tur
nan muchanan por haya un
desayuno tur mainta. E fun-
dacion ta traha cu diferente
scolnan pa asina percura cu
tur mucha haya un pan y un
bebida pa nan come. Funda-
cion Ban uni man pa cria nos

muchanan kier informa cu
tur ciudadano por yuda dor di
bira un sponsor. Cu un spon-
sor di solamente AWG.25,- pa
luna un mucha lo ricibi su de-
sayuno tur dia na scol. E fun-
dacion ta acepta tambe dona-
cion pa asina nan por sigui
yuda muchanan na Aruba
haya un desayuno na scol tur
dia henter aña largo. Paso tur
mucha merece di haya algo di
come.

Ta danki na esfuerso boluntario
asina riba nos isla, e persis-
tencia y bon boluntad nos isla
ta sobresali. E factor principal
di nos turismo ta nos henden-
nan, nos mes, y p’esey A.T.A.
kier presenta un mensahe di
reflexion e aña aki pa medio
di ‘Danki Aruba’. Yamando
danki na personanan ehemplar
manera John Fun. Danki
John. Semper cu un sonrisa
John a comparti y duna otro
un humilde man, dunando
su aporte aña den y aña afo.
Esakinan ta sigur caracteris-
ticanan cu mester pa no sola-
mente nos turismo desaroya
na un manera duradero y sa-
ludabel, pero pa simplemente
nos comunidad por biba na
un manera feliz, den harmo-
nia cu otro. Subi online ariba
www.dankiaruba.com pa no-
mina bo heroe y sigui e cam-
paña di ‘Danki Aruba’ ariba e
pagina di Facebook y Insta-
gram di Oficina di Turismo
Aruba. Den nomber di Aruba
Tourism Authority nos kier
gradici cada un di nos henden-
nan pa nan lucha incansabel
durante 2016 y kier desea nos
comunidad feliz diano di fi-
esta y un One Happy 2017.



**Britannia a gana Bubali
8-0 pa bira bira campeon**



ORANJESTAD - Despues
cu SV Britannia Bright Bak-
ery ta perde su prome wega
contra di La Fama dia 11 di
december ultimo cu score
di 1-0, SV Britannia Bright
Bakery ta sali brabo contra di
Bubali y ta bin gana cu score
di 8-0 y di e forma aki tambe
ta titula campeon di prome
rond cu un total di 22 punto
den 9 wega hunga.

Si mester menciona cu Bub-
ali tabata tin dificultad pa
cera 11 hungado y apenas
tabata tin un hungado como
reserve. SV Britannia a cum-
insa cu e siguiente aliniacion;
Jean-Carl Henriquez, Danni
Moza, Derwin Dontao, Aljee
Feliciana, Sylvester Schweng-
le, Mairon Gutierrez, Alex
Hassel, Franklin Ortiz, Luis
“Coco” Estrada, Richard v/

der Hoest y Bruno Concei-
cao.

Manera e wega a cuminsa
SV Britannia Bright Bakery
a cuminsa domina e wega
y a cuminsa pone e team di
Noord bao di hopi presion.
E wega ta bin caba cu score
abulta di 8-0 cual golnan a
wordo anota pa; Bruno Con-
ceicao 3x, Jean-Pierre Fin-
gal 2x, Richard v/der Hoest
1x, Luis “Coco” Estrada 1x,
Rookie of the year Ericson
Croes 1x. Un pabien grandi
ta bay pa e staf tecnico y na tur
hungado cu e prome logro
den campeonato 2016/17. E
proximo meta ta lucha fuerte
pa Copa Betico cual torneo a
cuminsa caba y unda cu SV
Britannia lo hunga su prome
wega den e prome siman di
januari 2017.

Lotto ta felicita Brazil Taekwondo Stichting pa un tremendo aña deportivo 2016



Mas cu claro no por keda sin menciona e exitoso Best of the Best Taekwondo Cup 2016 cu Brazil Taekwondo Stichting tin hopi aña ta organisando na Aruba y cu exito. Por ultimo e atletanan Rasheed Lowe, Clifford Rasmijn y Brazil Taekwondo Stichting a wordo reconoci pa Uptown Awards.

Lotto, e loteria di Aruba ta felicita Brazil Taekwondo Stichting pa cu nan tremendo aña deportivo 2016. Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Pa loko ta torneonan local y internacional, e atletanan di Brazil taekwondo no por a keda atras. Pa di 4 biaha consecutivo e club a gana e copa di TK5 na Surinam. E atletanan Záhyon y Jourdé Klaber a participa na e Junior World Championship cu a

tuma luga na Burnaby, Canada mientras cu cinco atleta, Brazil Taekwondo Stichting a competi na e World Taekwondo President's Cup na Portland, Oregon USA unda dos a logra di clasifica pa Pan Americano 2017. Nan a competi tambe na e TK5 na Corsow y e Costa Rica Open.



ORANJESTAD - E aña 2016 sigur tabata un tremendo temporada pa e club di taekwondo esta Brazil Taekwondo Stichting caminda nan a logra lo maximo tanto den torneonan local como tambe internacional sin conta tur e actividadnan organisa cu exito pa asina por realisa e metanan poni.

E aña aki Brazil Taekwondo Stichting ta celebra su di 22 aña di existencia y algun dia pasa a celebra esaki na grandi cu un tremendo happening pa tur miembro mas invitadonan unda e reconoce esunnan cu di un of otro manera ta trahando duro pa hiba e organisacion di taekwondo pa-

dilanti y semper cu e apoyo di prensa local kendenan tambe a haya nan reconocimiento mereci.

Brazil Taekwondo Stichting a conoce un bon aña pa loko ta camponan di entrenamiento unda a invita coachnan di taya mundial a bin duna clinica na Aruba.

Nos por a mira Henk Meijer ex campeon mundial, ex coach Olimpico di Hulanda, Francia, Grecia y Hall of Famer cu a duna clinica na e muchanan di Brazil taekwondo mescos tambe a conta pa Russell Beneby un coach di e seleccion di Merca di taekwondo kende a duna un siman di training na e atletanan di Brazil Taekwondo.



Nos ta cera

En conexion cu dianan di fiesta venidero APFA ta cera desde **23 di december 2016 te cu 2 di januari 2017.**

Nos oficina lo ta habri pa publico dia **3 di januari 2017.**

*Feliz Dianan di Fiesta
y un
Prospero 2017.*



Guillfed Besaril (MEP): Maneho ad-hoc di Husticia lo termina ora MEP sinta den gobierno

ORANJESTAD - Durante rueda di prensa semanal di partido MEP Parlamentario señor Guillfred Besaril a inicia declarando cu "Den man di partido MEP trahamento ad-hoc den Husticia ta termina."

Segun Parlamentario Besaril e falta di maneho di e gobierno actual, muy en special riba e tereno di prevencion, a conduci na e ola di criminalidad inmenso cu tin actualmente. E sistema reactiva di sinta warda te ora algo sosode, pa despues reacciona y core lanta un team pa mira con ta resolve e casonan, no ta e sistema pa sigui anda cu e preocupacion den Pueblo pa cu e tema Husticia y Siguridad na Aruba.

Sr. Besaril ta continua bisando cu no ta haciendo uzo eficiente di e agen-

tenan di Cuerpo Policial riba caya.

"Planificacion debido ta keda un problema cronico pa e diferente departamentonan den e cadena hudicial. Pueblo ta sinti hopi falta di e presencia di autoridad riba caya na momento cu tin hopi movencion y actividadnan.

No ta pornada mi a menciona na diferente ocasion cu mester flexibilisa e orario di trabou den e cadena hudicial pa asina e trabou di autoridad ta un contesta corecto riba e preocupacionnan den nos comunidad.

Nos sociedad su forma di biba a cambia caminda por lo general no tin hende na cas durante dia debi cu contrario na antes, tanto e hende muhe como e hende homber ta traha y cas ta keda bashi te atardi laat.

Tambe ta obvio cu e tipo



di criminalidad di awendia no ta igual mas cu esunnan di 40 aña pasa. Sinembargo autoridad si a keda draai su wardanan cu e mesun tipo di orarionan di trabou cu 40 aña pasa.

Ademas di e flexibilisacion di e orario di labor menciona, mi a propone den Parlamento pa lanta un departamento "Control di Calidad Husticia" cu e tarea principal na keda monitor loke ta biba

den nos comunidad pa asina e funcionamiento y servicio di autoridad ta mas den liña di loke Pueblo kier mira di nan. Ta importante pa cambia e enfoque y dedica mas atencion riba prevencion di criminalidad sinembargo tur e cambionan mester cuadra cu e deseo di Pueblo.

Sigui duna espacio na malhechornan pa haci y deshaci den nos comunidad no ta un opcion pa mi mas!

Tampoco ta un opcion pa sigui bin Parlamento y duna cifra cuanto caso a wordo resolvi, mientras e cantidad di casonan a keda aumenta causando mas dolor y preocupacion den Pueblo.

A bira ora pa haci uzo di tur e recursonan cu Husticia tin na su disponibilidad y modernisa den pensamiento di maneho pa asina salvaguardia e siguridad di nos isla," Parlamentario Besaril a termina.

Fraccion MEP:

AVP ta contra cambio den kies verordening y kier keda cu stempelparlement

ORANJESTAD -- Parlamento dialuna ultimo a trata varios ley, entre otro di presupuesto di Raad van Advies. Fraccion di MEP a trece padilanti cu mester duna mas respet na e instituto di Raad van Advies, y ta tarea di Parlamento pa existi e respet aki.

Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a trece padilanti cu pa Parlamento por existi mas re-

spet mester cambia e sistema actual di stempelparlement. Mester percura pa esunnan cu tin mas autoridad, mas bos, ta esunnan cu ta bay representa pueblo den Parlamento.

Ta asina so un parlamentario tin e autoridad pa cuestiona y controla un minister. Esaki ta un deseo cu ta biba den comunidad henter.



Lamentablemente AVP a expresa di ta contra esaki. Nan a chercha di e deseo di nos pueblo pa mira cambio den e sistema actual cu a demostra cu no a funciona den ultimo 7 aña. Marlon Sneek tabata e principal cu a chercha di esaki, y ta di lamenta. MEP a scucha e anhelo den pueblo pa bin cu cambio, y nos ta explorando e cambionan aki, cu AVP kier of no, pasobra Aruba merece miho.

Up To 50% OFF SPECIAL SALE

RIJLES
Auto-Truck-Bus-Brommer Trailer

HERMUS RIJSCHOOL NV
5943263 / 5826732
Hermusrijschoolnv.com
Sividivi 1-C O'Stad

Special Offer

OFERTA ESPECIAL

Benny Nisbet (PPA):

Mester bin un Plaza di souvenir, arte y musica cultural pa stimula interes di e turista bishitante parti pa arriba di caya grandi

ORANJESTAD - E hecho cu awor numa gabinete Mike Eman ta dedica atencion na e pregunta di con e turistanan no ta baha for di e 'street-trolley' den e parti pariba di caya grandi ta indica claramente cu gabinete Mike Eman No a dedica atencion serio na e problematica aki!

Den seno di PPA ora cu nos a prepara e vision pa un 'street-trolley' core for di nos haf pa final di caya grandi y bek PPA si a tene cuenta cu esaki.

Den nos planificacion nos a observa un posibel desaroyo asina pasobra segun nos e tempo ey e parti p'ariba no ta bendere articulo turistico y consecuentemente no ta yamativo suficiente pa hopi turista baha mas pariba.

P'esey den e planificacion di PPA nos tabata tin intencion

di crea un plaza turistico na altura di 'Niki Habibe' esta final di caya grandi manera nos conoce.

Gabinete Mike Eman a tuma over nos vision di un 'street-trolley' pero no tabata na altura di e planificacion di PPA tras di e vision aki. Francamente bisa pa PPA tabata hopi remarcabel cu dentro di e ehecucion di e vision aki y e drechamento di caya Gilberto F. Croes gabinete Mike Eman no a cay riba e posibel desaroyo menos bon aki? Esaki cu tur e coordinador y consehero cu nan tin.

Parti pariba di Caya Grandi? Un 'Plaza cultural dedica na 'souvenir, arte y musica cultural'!

Parti pariba di Caya Grandi cu tur respet pa nos comerciantenan no ta wordo bendi articulanon conoci como 'turistico' manera souvenir,

arte etc. ni tin un ambiente cultural turistico! Tampoco no tin un plaza cultural di 'arte y souvenir' na unda tin tambe e musica tipico cu por wordo mercadia na turista como un sitio crucial pa bishita.

P'esey PPA ta propone na gabinete Mike Eman pa laga construi un Plaza Cultural net pariba di ex Niki Habibe Supermarket, unda lo por bende souvenir local, arte y unda lo por tin musica local creando un ambiente unico y yamativo pa e turista. PPA ta convenci cu esaki lo cambia e desaroyo menos agradabel aki.

Tambe lo ta bon pa dentro di un pakete fiscal, atractivo, pone ainda extra incentivo pa tur local ta trata pacus dedica na e interes di turista! E idea aki lo mester wordo un poco mas rafina pa asina tin



un maneho cla y cu no ta discrimina dentro di e mundo comercial Arubiano.

PPA ta sinti cu varios error a wordo cometi ora AVP a

simplemente tuma over un vision di PPA ehecute sin a haci un estudio debido riba esaki cual a contribui na e caos cu tin actualmente den centro di Oranjestad. PPA a skirbi algun articulo cu e titulo 'Oranjestad Quo Vadis' den cual nos partido a dedica atencion na e futuro comercial di Oranjestad y a haci varios pregunta y ponencia pa cu e meta aki.

Pa drecha situacion den caya grandi mester inicia pa stop Aruparking y stop e 'klemmento' di propiedad di pueblo, cambia e tarea di Aruparking y duna nan un tarea positivo. PPA a propone un Arugua & Service cual lo bira un tarea positivo!

PPA lo keda cuestiona gabinete Mike Eman su maneho dentro di nos oposicion di pafo di parlamento y nos lo bin bek riba e materia importante aki!

Fraccion MEP:

Rene Herd  mester splica pueblo na kico Gabinete Eman a gasta e 2.7 biyon florin extra cu nan a ricibi desde 2009?

ORANJESTAD - Awor cu nos ta na vispera di un aña nobo, un biaha nos mester constata con e ex lider di fraccion di AVP, Rene Herd  kier sigui venena mente di pueblo declarando un cantidad di disparate contra partido MEP. Su mentiranan constante a resalta e biaha aki atrobe, entre otro su declaracion cu "na 2009, despues di a goberna nos pais pa 8 aña largo y sin un crisis of desaster natural, MEP a laga nos pais den decadencia".

Aki nos por mira un biaha mas cu Rene Herd  ta asina ignorante cu e no kier reconoce y admiti cu durante 2008/2009, esta durante Gabinete Oduber nos pais a sufri y a wordo afecta gravemente debi na e crisis financiero internacional. Sin embargo, asina mes cu un crisis internacional devastador den su contra, Gabinete Oduber a logra hiba un maneho financiero responsabel y cu a haya elogio di tur instancia internacional manera Fitch cu a duna pais Aruba na 2008 un IDR di

BBB, un Country Ceiling A- y un Rating Outlook Stable. Y Standard & Poor's na 2009 tambe a duna pais Aruba un Credit Rating di A-, un Rating Outlook Stable y un 'prosperous economy'. Awor esaki ta e decadencia cu Rene Herd  den su ignorancia ta papia di dje?

AVP a downgrade pais Aruba Tambe Rene Herd  ta un di esunnan cu semper ta come y lubida ya cu MEP na 2009 a laga atras 970 miyon florin den caha di gobierno, esta di e Placa di Plant Hotel, BBO riba export di Valero, FDA etc. y cual suma e gobierno di AVP a derocha na nan antoho na e cantidad di biahenan rond mundo, coordinadornan incapacita ganando un promedio di 9000 florin pa luna, huurnan di compinchinan politico, oficinanan di abogado y tur e locuranan di green. Hecho ta cu na luga di skirbi tanto disparate asina, Rene Herd  na ceramento di e aña aki por a splica pueblo na kico su gobierno abusado a distribe suma di 970 miyon aki. Y de paso e lo por duna un splicacion tambe

na kico su gobierno a gasta e suma di 1.7 biyon florin extra na debe cu nan a crea den 6 aña di tempo. Pues den total 2.7 biyon florin extra cu nan a ricibi, pero cu te ainda nan no por responsabilisa esaki na pueblo! Splica pueblo tambe dicon pais Aruba bao di Gabinete Eman a wordo downgraded te na un rating di BBB- y cual rating ta un paso so mas pa cay den e categoria

di Junk rating?

Medidanan cruel Tambe ora cu Rene Herd  ta papia di medidanan cu MEP supuestamente lo a tuma durante su gobernacion y cu AVP nunca a tuma medida, mester recorda con AVP a coba den cartera di tur hende biba na Aruba y te hasta di turistanan durante e ultimo 7 añanan: Aumento di prima

di AZV cu 2%, BAZV cu 2%, AOV cu 2%, aumento di edad di pensioen te 65 a a, franchise, middelloonregeling, reduccion di duurtetoeslag, aumento di grondbelasting, eliminacion di inflatiecorrectie, aumento tarifa di bus, aumento tarifa di coriente cu 15%, aumento di schoolgeld y collegegeld, pago pa recoge sushi, pago pa parkeer, aumento di room tax, time share tax, vliegtax, car rental tax, reduccion y eliminacion di subsidio na SABA, SKOA, SVGA, FDEC, Casa Cuna etc.

Pues asina henter pueblo mes por mira con e gobierno di AVP a goberna nos pais durante e ultimo 7 añanan cu nan no ta ningun arte ya cu e cantidad di medidanan cu nan a impone riba lomba di pueblo ta papia pa nan mes. Nos grandinan, nos studiantenan, nos ambtenaarnan, nos trahadonan den sector priva, nos muchanan special, nos adictonan etc., nan tur a sufri di e zwiep cu Gabinete Eman a pasa nan y ta premira cu nan lo sigui pasa nan e zwiep aki den e aña venidero.

Mike Eman a haya na 2009:	
Placa di Plant Hotel	250 miyon florin
BBO di Valero	280 miyon florin
FDA	190 miyon florin
Ganashi di Banco Central	10 miyon florin
Entrada stabil di BBO	200 miyon florin
Cash	40 miyon florin
TOTAL	970 miyon florin
Mike Eman a aumenta debe nacional:	
Debe nacional na 2009	2230 miyon florin
Debe nacional na 2015	3974 miyon florin
Aumento 2009-2015	1744 miyon florin
TOTAL: 2.7 BIYON EXTRA NA ENTRADA	

Joselin Croes (POR):

Mester bin cu cambio den nos maneho di admision di stranhero pa asina proteha e mercado laboral na Aruba

ORANJESTAD - E problema di e fluho incontrolabel y irresponsabel di stranheronan cu ta drenta nos isla tur aña pa bin biba y traha na Aruba ta un problema grandi y urgente cu mester wordo atendi di un forma urgente y di biaha.

Na februari di aña 2014 DIMAS a publica e maneho nobo di admision pa stranhero pa tur stranhero cu kier bin biba y traha na Aruba (Herziene Toelatingsbeleid Vreemdelingen Ministerie Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur en integratie, Aruba, 1 februari 2014). Entre februari 2014 te cu awe a bin hopi cambio den e maneho aki riba menciona, sin cu esakinan a wordo publica den corant of riba website di DIMAS cu consecuencia cu tin hopi inseguridad y inconsistencia di e maneho aplicabel na DIMAS y sin cu e trahadonan na DIMAS a wordo instrui of informa corectamente encuanto e tur e cambionan aki cu consecuencia cu hopi fout ta wordo haci cu e permisonan na DIMAS.

Maneho di admision

Conforme e maneho di admision actual tur persona cu tin tres permiso di trabou valido no tin nodo di bay DPL mas y nan por bay directamente DIMAS pa pidi un permiso di trabou hasta si esaki ta trata di un cambio di trabou.

Reunificacion familiar

Conforme e maneho pa reunificacion familiar, tur stranhero cu tin tres permiso valido por pidi un prome permiso pa reunificacion familiar pa su casa y su yiunan.

O sea, si 3 aña pasa 1000 persona a haya un prome permiso na Aruba e aña aki nan por aplica pa permiso pa nan casa y nan yiunan. Ban asumi cu esakinan ta famianan di 1 casa y dos yiu, e ora nos ta papiando di un total di 3000 persona cu por emigra como familiar pa aña na Aruba.

Tipo di permiso

Un otro tipo di permiso cu ta wordo hopi maluza ta esun di inversionista. E stranhero cu kier aplica pa un permiso di inversionista, mester comproba cu e tin 40% di accion (40 % shares) den e compania. E stranhero ta busca un stroman pa keda cu 60% di e accionnan (shares) den e compania, e ta pag'e algo pa luna pa esaki pero e doño real mes ta e stranhero.

E persona local cu ta fungi como accionista tambe hopi biaha ta fungi como director y no ta realisa cu e ta responsabel pa e compania aki legalmente. E maneho actual di admision no ta exige ningun tipo di comprobante cu e compania aki realmente ta existi ni tampoco ta exige un comprobante di e inversion cu e compania aki lo haci na Aruba. Esaki ta crea e posibilidad pa tin companianan spoki (ghost) cu en realidad no ta ni opera djis pa e persona por haya un permiso. E otro problema cu esaki ta crea ta cu e ta habri e posibilidad pa stranhero tuma over e trabounan di un Rubiano of di un persona cu tin permiso pa biba y traha aki. E inversionista tin derecho pa aplica pa reunificacion familiar pa full su famia cual tambe tin como consecuencia un entrada grandi di mas stranhero na Aruba.



Declaracion directora di Censo

Segun declaracion di directora di Censo tin mas o menos 11.000 persona registra na Censo, di cual Censo no ta sigur si nan realmente ta biba na Aruba of nan a bay biba otro caminda, ni tampoco tin seguridad cu e personanan aki tin un permiso valido den nan man. E problema di esaki ta cu segun nos leynan tur persona cu ta registra na Censo tin derecho riba AZV, siendo cu kisas e personanan aki no tin permiso valido locual muy probablemente kiermen cu nan ta trahando ilegal na Aruba, kiermen nan no ta paga ni belasting ni AZV pero si nan ta haci uzo di dje si. Esey kiermen cu nos tur e clase trahado na Aruba ta pagando AZV pa tur e personanan aki cu ta ilegal na Aruba pero keto bay registra na Censo. E ta di aplaudi cu Censo ta haciendo un control riguroso riba esaki.

Mi no tin nada contra di inversionista cu ta inverti grandemente na Aruba den proyectonan grandi cu ta crea hopi cupo di trabou pa local, esaki nan ta 'more than wel-

come.' As a matter of fact, esakinan merece un trato preferencial pa asina nan no tin nodo di warda 9 luna pa un permiso. Mescos ta conta pa e rentista cu tambe por bin biba cu su famia. Esakinan tambe ta bon bini, pasobra nan ta biba den condominium, nan yiunan ta atende scolnan priva na Aruba y nan no tin derecho di traha, kiermen nan no ta pisa riba nos mercado laboral.

Manera cu boso por mira, nos leynan di admision ta haci esey posibel pa nos keda haya un avalancha di persona cu por bin biba y traha na Aruba. Esaki tin consecuencia grandi riba nos mercado laboral, economia, seguro medico, y nos scolnan. Gobierno di Aruba mester realisa cu si nan no bin cu un plan di maneho a corto plazo pa para e fluho incontrolabel di emigrante cu kier bin biba y traha na Aruba, algun di un forma legal y algun di un forma ilegal, esaki lo tin consecuencia devastador pa Aruba.

Actualmente casi tur klas na Aruba tin mas di 30 mucha. Esaki ta demasiado mucha pa un klas, sin papia di e prob-

lema di idioma pa e hoben cu no por papia Papiamento cu Hulandes. Aruba su AZV no por carga mas peso di mas hende. No tin suficiente cas di pueblo pa e clase trahado. Nos careterenan ta yen. Tin hopi cas unda tin mas di 4 famia ta biba den un cas. Ultimamente tin hasta hende ta bibando bou palapa na beach. Pero ainda no a bin cu un paro pa emigrante bin biba na Aruba.

E consecuencia di no bin cu un paro na emigracion y na e crecemento di e poblacion desproporcional, ta cu e nivel di educacion ta bay baha pa motibo cu tin mas y mas mucha den un klas, nan no conoce e idioma di Papiamento ni Hulandes cual ta kita hopi atencion di e maestro.

E otro problema ta cu, door cu no tin suficiente cas social na Aruba hopi famia ta haya nan ta comparti cas y bo ta haya hasta 3 pa 4 famia bibando hunto den un cas, cual no ta sano pa ningun hogar. E otro problema ta cu ora e economia stagna y e companianan bay bancarota y nan manda nan hendenan cas, e desempleo ta bay tin como efecto ladronicia y mas criminalidad.

Mester bin cambio den nos ley di admision cu ta stop e avalancha di stranhero cu ta bin emigra pa Aruba. E realidad ta cu Aruba a conoce un paro den e ultimo añanan di inversionnan grandi. No a bin ningun hotel nobo y, excepto CITGO, no a bin ningun compania grandi cu e crea hopi cupo di trabou. No tin necesidad pa sigui duna permiso pa por traha y biba na Aruba. Mester ta cauteloso ken y cuanto persona mas nos ta laga drenta Aruba pa biba y traha.

E problema aki ta uno grandi y uno urgente y si nos no proteha nos isla, pronto nos lo wordo sacudi cu avalancha di criminalidad y problemanan social cu lo tin un efecto negativo riba nos turismo cu ta nos unico pilar economico awor. Mester trece cambio den e maneho di admision, mester haci esey mas estricto y exigente pa asina nos por proteha e mercado laboral y nos scolnan di Aruba.

Visit the Aruban Donkey Sanctuary

**Soft drinks and ice cream on the terrace.
Roaming donkeys in their habitat.**

Open daily from 9am until 4pm
In the weekends from 10am until 3pm

How to get there and for more information:
www.arubandonkey.org
or call 593 2933

FREE ENTRANCE

Dangui Oduber (MEP)

Nos a cuminsa e proceso pa cambia e "kiesverordening" cu a base di voto ta drenta Parlamento di Aruba

ORANJESTAD – Pa decadanan e kiesverordening no a wordo cambia y adapta y a yega e momento prome cu eleccion 2017 pa esaki wordo cambia. Como politico nos mester duna oido na deseo di pueblo y e pueblo ta anhela cambian di e kiesverordening.

Na e momentonan aki un representante di pueblo ta wordo scogi por medio di voorkeurstemmen of por medio di su number riba lista politico.

E ley aki no ta uno husto y tampoco ta refleha deseo di pueblo den e cas di pueblo.

Tin hopi politico ta haya confianza y sosten di pueblo pero finalmente no ta drenta parlamento pa motibo di e ley y e sistema cu nunca a wordo cambia. E cambio di e kiesverordening ta algo cu mester wordo haci pa e por ta representativo pa deseo di pueblo.

Mi no ta kere cu por tin un politico of un miembro di parlamento cu por ta contra deseo di pueblo y contra e cambianan aki.

E cambianan cu ta wordo proponi ta cu un representante di pueblo (miembro di parlamento) lo wordo scogi por medio di voorkeurstemmen of por medio di CANTIDAD di VOTO y no a base di numeracion mas manera ta e caso actualmente.

Es decir entrante eleccion 2017 si haya sosten di mayoria den sala di parlamento esnan cu haya voorkeurstemmen lo drenta automati-

camente sigui pa esnan cu ricibi mas voto den eleccion 2017.

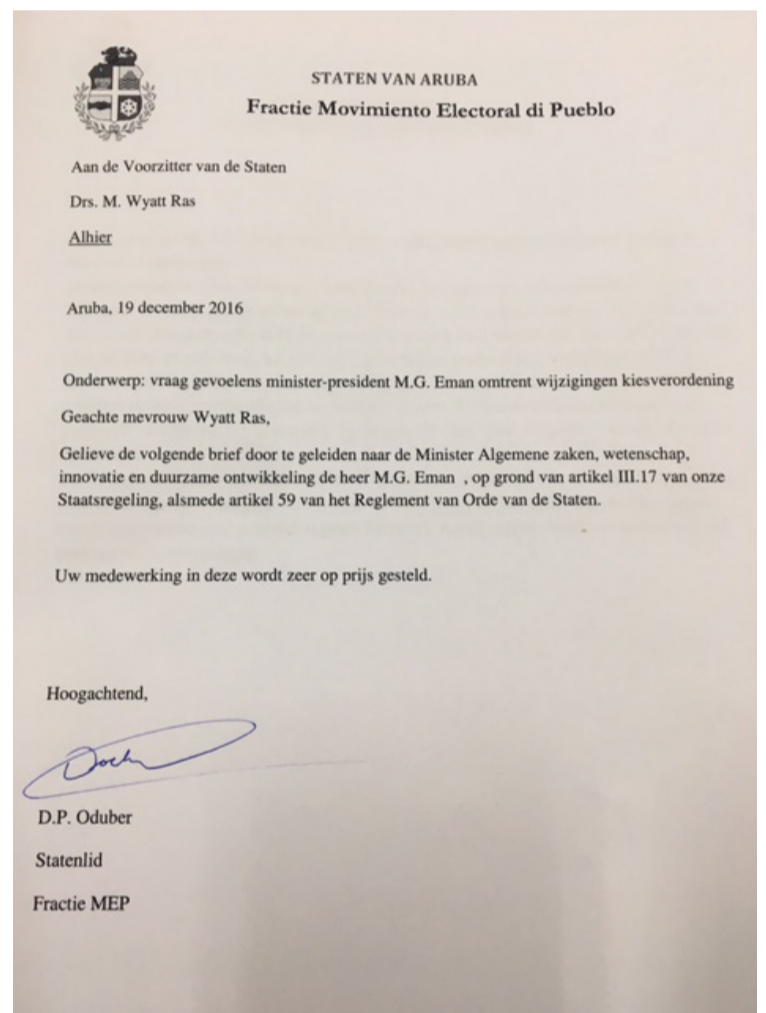
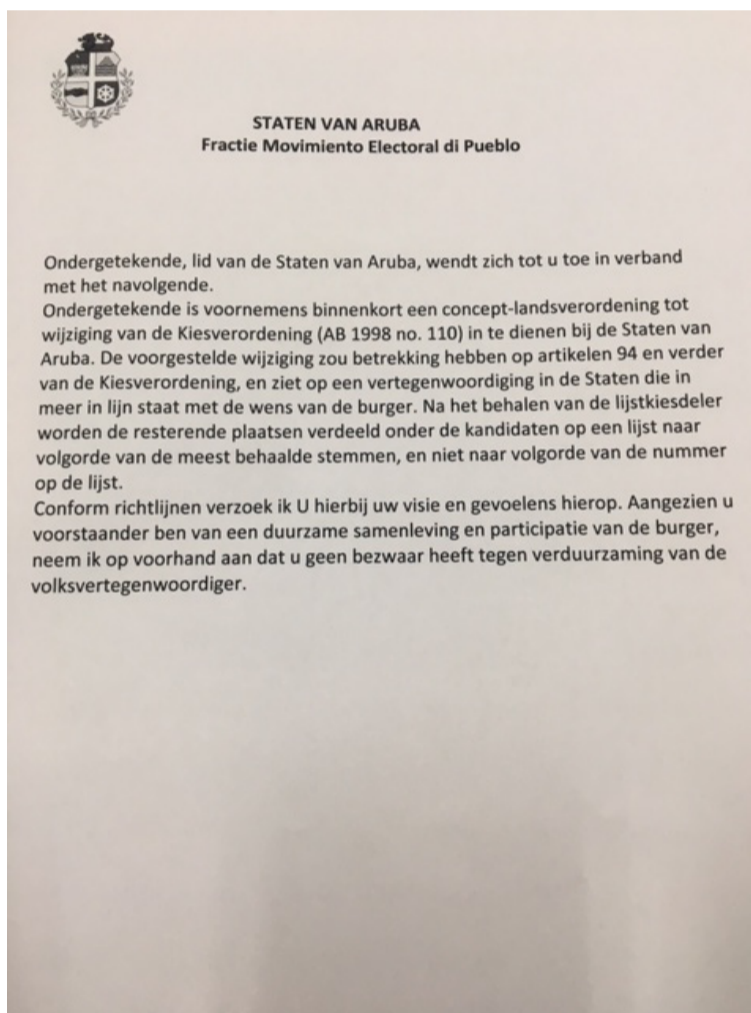
E politico of partido politico cu ta contra e cambianan aki no merece confianza di pueblo pasobra nan no kier cambia e sistema y kiesverordening anticua aki y tin miedo pa mehora e sistema.

No solamente esaki mester wordo cambia sino mester bin cambio tambe den e manera con parlamento ta funciona.



Nan no a controla gobierno, nan a aproba tur e presupuestonan cu a conduci nan kiebro di nos pais y a aproba medidanan cu a kita e poder di compra di pueblo.

Nos di fraccion di MEP lo haci nos maximo esfuerso pa entrega e cambianan di e kiesverordening mas lihe posibel y nos a cuminsa cu e proceso caba y ta spera cu esaki por carga sosten di sala di parlamento pa e por bira un

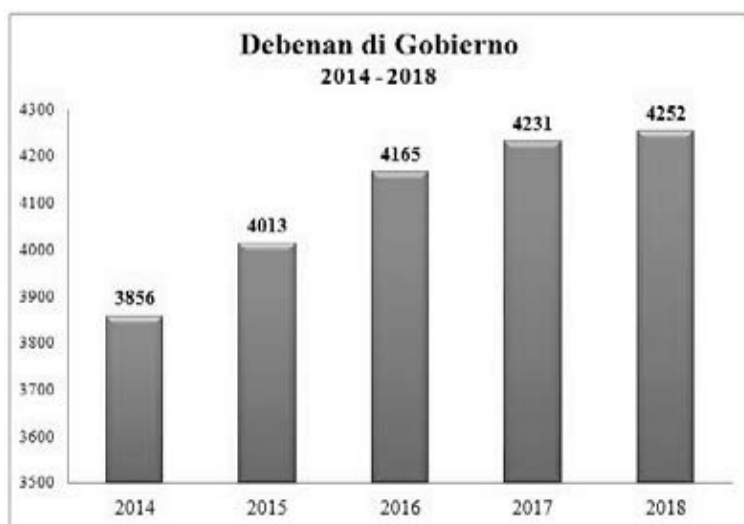


Nos mester reforma e manera con parlamento di Aruba ta funciona y haci esaki mas

democratico posibel. Den practica bo ta nota cu AVP a haci y deshaci e ultimo 8

añanan aki y ningun parlamento di AVP a haci nan trabou manera mester ta.

realidad cu pueblo di berdad por wordo representa manera debe ser!



MEP: Gabinete Eman ta sigui desgracia e pais aki

Bahando e deficit financiero na 2016 y 2017, toch nos debe nacional lo sigui crece te 2018 y mas

ORANJESTAD – Constantemente nos por constata con Rene Herdé y otro politiconan di AVP cu hopi orguyo falso ta gaba cu gobierno di AVP a logra baha e deficit financiero di pais Aruba te cu 2% di nos GDP, pero

nan no ta splica pueblo cu ta hustamente e gobierno aki mes a logra crea deficitnan astronomico acumula di 1.9 biyon florin den apenas 6 año di tempo, cual ta un promedio di 316 miyon florin pa año y cu un record di 443.3 mi-

yon na 2012.

Esaki ta e desaster di mas grandi hamas bisto den historia desde entrada di Status Aparte na 1986.

Continua riba Pagina 26

Gabinete Eman

Continuacion di Pagina 25

Nos por mira tambe asina tanto gabamento di un supuesto reduccion di e deficit financiero na 2016 y 2017, pero debi cu e desaster financiero ocasiona pa AVP ta asina grandi y espantoso, nos debe nacional lo no baha den e proximo añanan. Segun CAFT, nos debe nacional lo sigui aumenta y ta premira cu na año 2018 esaki lo yega te na mas cu 4.3 biyon florin. Mira e grafico adhunto.

Debe extra di 90 miyon florin

Alabes tur dia e exponentenan di AVP ta gaba riba tur nan proyectonan PPP (Pa Pueblo Paga), esta e construccion di e Hospital, Green Corridor, Watty Vos Blvd y e MFA-nan, pero nunca nan ta splica pueblo cu na momento cu tur e proyectonan aki termina, cu te ora ey numa gobierno (lesa: pueblo) ta haya e cuenta presenta y cu nan tin di cuminsa paga e debe aki. Segun un tabel cu Banco Central mes a presenta, e Hospital ta rekeri un pago di 24 miyon florin durante 29 año largo, e Green Corridor ta rekeri un pago di 29.3 miyon durante 25 año, e Watty Vos Blvd un pago di 32.6 miyon durante 25 año y e 4 MFA-nan un pago di 1.8 miyon durante 25 año. Pues den total ta papia aki di un debe extra di casi 90 miyon cu tur año y durante 25 pa 29 año e pueblo mester sangra pa motibo di un gobierno di lunaticonan cu ta biba den tur nan grandeza riba custia di pueblo.

Strop financiero

Principalmente te ainda Gabinete Eman no kier splica pueblo di unda lo saca e suma astronomico di 90 miyon florin extra tur año (Financial Transfer Tax?) y tur esaki teniendo cuenta cu ya nos ta pagando tur año un suma di 215 miyon florin na interes

di nos debe nacional y di cual Gabinete Eman tambe ta e gran malhechor. Pues cu gran probabilidad na año 2018 tur e proyectonan menciona di PPP lo ta termina y pa e tempo ey e strop financiero lo sigui choca nos pueblo mas y mas.

Hecho ta cu partido AVP ta campeon den show, fantasia y conta storia bunita, pero e realidad cu nos pais lo bay confronta proximamente ta devastador pa e generacion aki y e futuro generacionnan. Y manera semper e gobiernonan di AVP ta keda hiba e maneho di "Après nous le déluge", esta cu despues di nos, e pueblo por wel di zink numa, basta cu nos famianan privilegia di AVP keda financieramente bon para.



Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:

"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



Rufino Felix Sneek

Mihor conoci como Ruben of Chu

Tata :† Jesus (Chu) Sneek
Mama: Sra. Vda. Martina (Tina) Sneek-Lacle
Rumannan:

†Francisco
Roy y Sonja
Eva y Benito
Frenk y Lourdes
† Jaime
Robby y Ingrid
Max
Annie
Reymundo y Odetta
Marisol

Sobrino(a)nan: Ilona y Angelo
Evelina
Angie y Franklin
Julissa y Michel
Anthony, Miluska, Miruska,
Elton, Rebecca
Jamila y Keyla

Sobre sobrino(a)nan: Mia, Lena Sophia,
Raizion, R' Levi, Edilienne, Dylan, Abby, Tammy, Shenely, Myshelo, Rubert

Tanta: Sra. Vda. Aura Quandus y famia
Omonan: Damasco Lacle y famia
Fransisco Lacle y famia

Demas famianan: Sneek, Lacle, Lande, de Mey, Cachucho, Maduro, Hardoar, Henriquez, Becker, Luydens, Ignacio, Manjarres, Zievinger, Zep-penfeldt, St. Hill, De Keuster, Arends, Jansen, Rincones, Quandus, Zambrano
Bisiñanan, staf y personal y companjeronan di San Pedro paveljioen, personal di Lite Life, amigo(a) nan, musiconan cu a toca cune den banda, gaita, koor, ex coleganan di web Aruba.

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma lugar diahuebs 22 di december 2016 for di 2'or pa 4'or di atardi na Royal Funeral Home. Despues lo Sali pa misa Catholico na Playa.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, di-aranzon 21 december 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia y despues di entierro nos no por ricibi visita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

A Fayece cristianamente na edad di 100 año :



Agnes Kock

Mihor conoci como "Nene" of "Juffrouw Agnes"

Di Rayo di Solo kleuterschool
*13-10-1916 - †14-12-2016

Na nomber di tur su sobrino- y sobrinanan :
Carmelita Wever
Jose Wever y famia
Lucio, Carmen, Gorge y yiu, Betty, Joselito
Jossy y Marcia y yiu
Rosalina y yiu
Sixta y yiu

Primo- y primanan
Comer y compernan, tur ihanan.
Su compañeronan di Huize Maristella

Demas famia: Kock, Arendsz, Wever, Lampe, de Kort, Thijzen, Maduro, Laclè, Koolman, Nicolaas, de Cuba, Geerman, van der Biezen y Janga

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 20 di December 2016 di 9'or pa 11'ordi mainta. Cremacion lo tuma lugar den ceno familiar.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home dialuna 19 di December 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Lo tin un box disponibel pa donacion pa Huize Maristella.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia y conocirnan.

Despues di despedia nos lo no ricibi bishita di condolencia na cas.

Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

Ta participa fayecimento

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe hanja forsa. "Salmo 23"

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero agradecido pa tur locual e la nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:

Maria M. Baly-Christiaan
*27 Mei 1939- †16 December 2016

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolencia por wordo manda riba nos website: www.adpatres.webs.com



Paardenbaastraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 19 Dec 2016 Anochi

CATACHI
Sorteo # 6057
5338
5300
0897
BIG 4
Sorteo # 5101
1010
ZODIAC
Sorteo # 3859
9140
piscis
KORSOU
Sorteo # 1575
3306
2442
7908

LOTTO 5		
Sorteo #	Joker	Letter
0 x Jackpot		
0 x Match 4+		
0 x Match 4		
0 x Afl. 12,00		
460.000,-		

LOTTO DI DIA	
Sorteo # 3918	12-17-18-24-27
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
3 x Match 4	
111 x Afl. 8,00	
61.000,-	

MINI MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl 50,00	
0 x Afl.15,00	
2.000.000,-	

MINI MEGA PLUS	
Afl. 3.150.000,-	



SMARTPLAY 5801, 7672, 6423
DAILY 0439, 2177, 0036

DIARIO 8157
1178
6926

SUPER 9897
4



Paardenbaastraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 19 Dec 2016 Merdia

CATACHI
Sorteo # 1720
4157
7498
6807
BIG 4
Sorteo # 1720
4941
ZODIAC
Sorteo # 1720
7373
Piscis
KORSOU
Sorteo #

LOTTO 5		
Sorteo #	Joker	Letter
0 x Jackpot		
0 x Match 4+		
0 x Match 4		
0 x Afl. 12,00		
460.000,-		

LOTTO DI DIA	
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
0 x Match 4	
0 x Afl. 8,00	
60.000,-	

MINI MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl 50,00	
0 x Afl.15,00	
2.000.000,-	

MINI MEGA PLUS	
Afl. 3.150.000,-	



Aries

Awe bo ta sinti bo mes un poco tristo si sa pa kico, pero no preocupa bo pasobra despues di e dia di awe un caminda limpi y amoroso ta habri pa bo, amor ta bati na bo porta y ta trece e bendicion cu abo ta desea number di suerte pa awe ta: 38.22.36.42.4



Tauro

Un amigo cercano of un pareha cu bo no a mira pa hopi dia lo bati na bo porta y ta bin desea bo tur cos bon pa e aña nobo aki. sea bo mes y no subi mas aya cu bo no por bo number di suerte ta :2, 23, 37, 43, 11, 5



Geminis

Awe bo ta bay sinti cu bo cas ta manera bashi pero no preocupa bo mes pasobra e ta algo normal cu ta pasa den bida di hende esaki ta un pasadia e ta despues di esaki bo strea ta briya manera nunca y amor ta na caminda pa bo Geminis bo number di suerte ta pa awe : 44, 24, 38, 1, 12, 6



Cancer

Porta awe bo ta bay sinti cu un hende lo kier ta cerca di bo pasobra e ta bay bisa bo cu ora e ta cu bo e ta sinti su mes bon pero tene cuidou cu e persona aki. number di suerte pa awe ta: 37, 25, 39, 45, 13, 7



Leo

Bo tin un meta cu bo kier logra e temporada aki ta e temporada cu bo mester cuminsa ehecuta esey mirando cu bo astro ta hunto cu bo awo. Bo number di suerte pa awe ta: 13, 26, 40, 46, 14, 8



Virgo

Un miembro di famia di bo lo ta sinti malo of lo bira malo y bo lo tuma e decision corecto pa keda cuida su persona esey ta un gesto bunita di bo parti y pa esey lo bo haya un bunita entrada pa aña 2014. Bo number di suerte pa awe ta: 40, 27, 41, 1, 15, 9



Libra

Un preocupacion importante den bo bida por rekeri hopi esfuerzo di bo awe . lucha y bo ta alcanza bo meta y bo caminda ta yena cu e suerte financiero. Number di suerte pa abo awe ta: 41, 28, 42, 2, 16, 10



Scorpio

Un biahe ta na caminda y luz di amor ta habri pa bo na horizonte. E caminda di amor ta bati na bo porta number di suerte pa bo ta: 4, 29, 43, 3, 17, 11



Sagittario

E necesidad completo di bo bida ta habri pa bo amor berdadero ta yegando den bo bida un soño cu bo kier logra ta poni den bo caminda Sagittario number di suerte pa bo awe ta: 46, 30, 44, 4, 18, 12



Capricornio

Un socio den negoshi o un pareha romantico por tin un estado di animo bastante malo awe sea normal e ta algo pasahero. Number di suerte pa bo awe ta: 9, 31, 45, 5, 19, 13



Aquario

Bo mester tuma mas atencion ariba bo trabou, pero awe bo ta bay sinti bo mes un poco deprimi pa un noticia cu bo a haya pero no preocupa pasobra esaki ta algo cu ta pasa. Number di suerte pa awe ta: 44, 32, 46, 6, 20, 14



Pisces

Porta awe bo ta bay enfrenta un crisis financiero esey kier men cu awe no ta un bon dia pa haci compra laga bo placa unda cu e ta pasobra despues di e luna nobo forsa financiero ta habri bunita pa bo Piscis. Number di suerte pa bo awe ta: 33, 35, 1, 7, 21, 15



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord (close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italiestraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com



Dokter na warda

Oranjestad Dr. Aljaf Tel. 582 8337
San Nicolas Dr. Tromp Tel. 584 7224

Botica na warda

Oranjestad: Del Pueblo Tel. 582 1253
San Nicolas Seroe Preto Tel. 584 4833

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Schedule di Crusero 2016

Day	Date	Ship Name	06.00	16.00	Departure
TUE	20	SERENADE OF THE SEAS	06.00	16.00	B
		BRITANNIA	08.00	17.00	C
		THOMSON DISCOVERY	08.00	23.00	C/T
WED	21	CORAL PRINCESS	07.00	12.30	C
		FREEWINDS	05.30	****	E
THU	22	NORWEGIAN PEARL	07.00	19.00	C
FRI	23	CELEBRITY EQUINOX	07.00	23.00	C
		CARNIVAL SPLENDOR	08.00	16.00	B
		ISLAND PRINCESS	07.00	12.30	C/T
MON	26	REGAL PRINCESS	06.00	17.00	B
		AIDAdiva	08.00	18.00	C
		SILVER SPIRIT	08.00	23.00	F
		FREEWINDS	****	23.00	
TUE	27	NAVIGATOR OF THE SEAS	08.00	20.00	B
		BRAEMAR	08.00	23.00	C
WED	28	ADVENTURE OF THE SEAS	07.00	23.00	C
		MEIN SCHIFF 5	07.30	19.00	B
		FREEWINDS	05.30	****	E
FRI	30	CARNIVAL SPLENDOR	12.00	22.30	C
SAT	31	CORAL PRINCESS	07.00	12.30	B
		SILVER WHISPER	08.00	16.00	C

EMERGENCIA

911

POLIS

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147
Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olives Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 12/19/2016

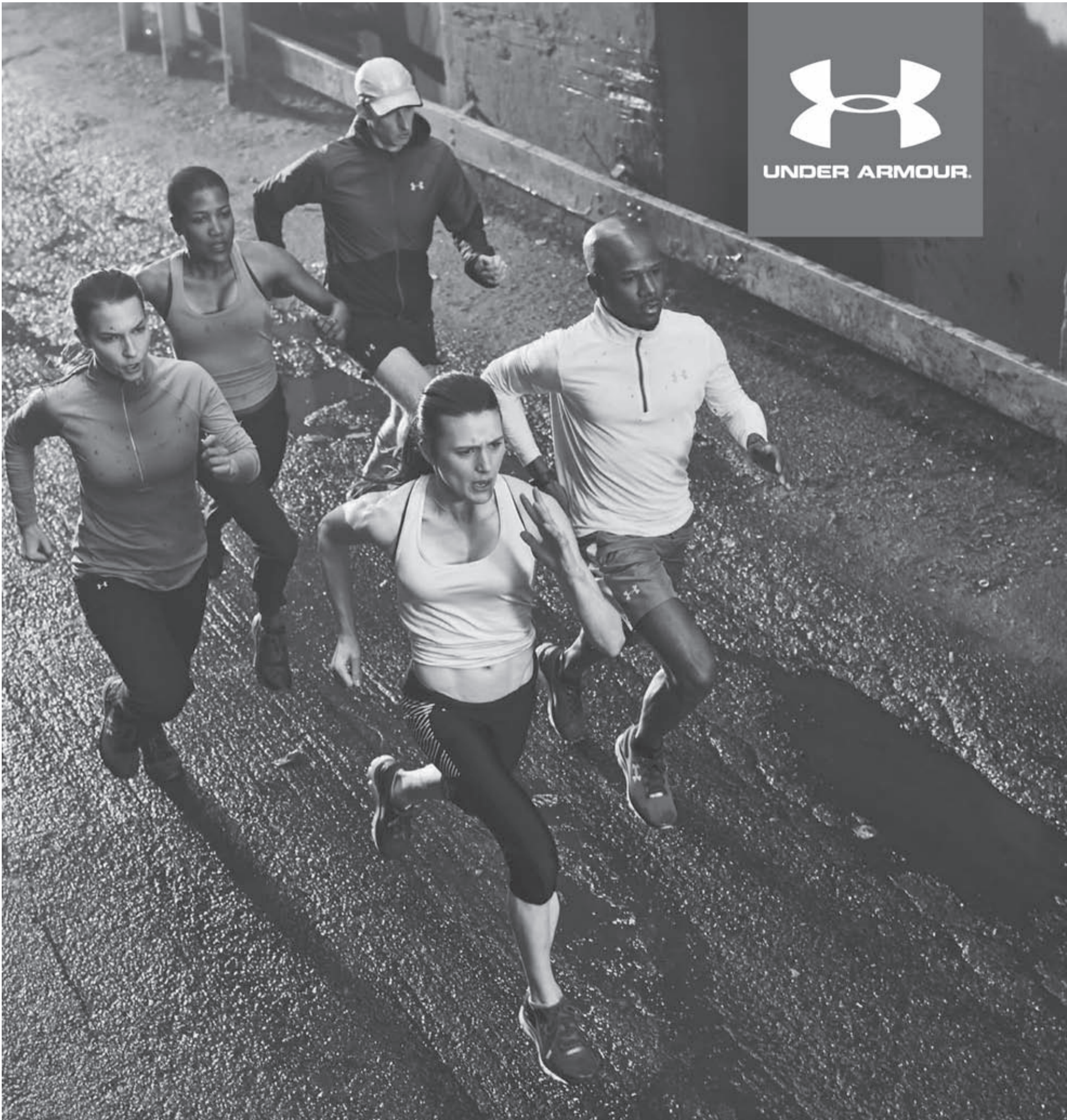


CENTRALE BANK VAN ARUBA

Currency ¹	Buying from Public ²	Buying from Public ³	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG ⁴	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.31	1.33	1.35
CHF	173.08	173.80	174.60
GBP	2.14	2.19	2.25
JPY	150.54	151.91	153.44
EUR	183.94	185.62	187.49
DKK	23.97	24.69	25.49
NOK	19.50	20.22	21.02
SEK	17.96	18.68	19.48

For amounts up to Afl. 100,000

Advance rate: 1%.



WE ARE OPEN

UNDER ARMOUR®

CAYA BETICO CROES #14 , ORANJESTAD - ARUBA

Curaçao ta evaluando adopta pasonan tuma aki, pa maneho di turismo

Curaçao Tourism Development Foundation a sinta cu A.T.A. cu interes den e transformacion di A.T.A. for di un departamento di gobierno pa un entidad independiente

ORANJESTAD – Recientemente, Aruba Tourism Authority (A.T.A.) a sinta un biaha mas cu e hunta di supervision y Director di Curaçao Tourism Development Foundation, unda a elabora riba e proceso pa a converti A.T.A. den un en-

tidades independiente, contrario na local e tabata te cu 2010 unda e tabata un departamento bou di gobierno.

Anteriormente, A.T.A. a sinta caba cu e checutivonan di CTFD pa asina elabora riba e pasonan cu e organisacion



MEGAPLEX 8

caribbeancinemas.com/aruba f Caribbean Cinemas Aruba

DECEMBER 15 - 21

<p>BOLSHOI BALLET THE NUTCRACKER SUN, DEC 25 • 1:00P.M.</p>	<p>2016 17</p>
<p>NEW THIS WEEK!</p> <p>ROGUE ONE A STAR WARS STORY WITH SPANISH SUBTITLES</p> <p>EXC PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM</p> <p>MON-THURS 5:30 8:30 FRI 5:30 8:30 11:25 SAT 2:30 5:30 8:30 11:25 SUN & HOL 2:30 5:30 8:30</p> <p>2D VERSION MON-FRI 3:45 6:20 9:15 SAT, SUN & HOL 3:25 6:20 9:15 3D VERSION MON-THURS 4:45 7:40 FRI 4:45 7:40 10:35 SAT 1:50 4:45 7:40 10:35 SUN & HOL 1:50 4:45 7:40</p>	<p>NEW THIS WEEK!</p> <p>LA LA LAND</p> <p>MON-FRI 6:00 8:45 SAT, SUN & HOL 3:15 6:00 8:45</p>
<p>NEW THIS WEEK!</p> <p>THE BOUNCE BACK</p> <p>MON-THURS 4:50 7:10 9:30 FRI 4:50 7:10 9:30 11:50 SAT 2:30 4:50 7:10 9:30 11:50 SUN & HOL 2:30 4:50 7:10 9:30</p>	<p>NEW THIS WEEK!</p> <p>OFFICE CHRISTMAS PARTY WITH SPANISH SUBTITLES</p> <p>MON-THURS 4:35 7:00 9:25 FRI 4:35 7:00 9:25 11:50 SAT 2:10 4:35 7:00 9:25 11:50 SUN & HOL 2:10 4:35 7:00 9:25</p>
<p>WINNER AFI AWARDS</p> <p>SULLY WITH SPANISH SUBTITLES</p> <p>MON-THURS 5:00 7:15 9:30 FRI 5:00 7:15 9:30 11:45 SAT 2:45 5:00 7:15 9:30 11:45 SUN & HOL 2:45 5:00 7:15 9:30</p>	<p>NOMINATED GOLDEN GLOBE</p> <p>MOANA WITH SPANISH SUBTITLES</p> <p>MON-THURS 4:15 6:40 9:05 FRI 4:15 6:40 9:05 11:30 SAT 1:50 4:15 6:40 9:05 11:30 SUN & HOL 1:50 4:15 6:40 9:05</p>

STARTING DECEMBER 22 | PASSENGERS • SING

Palm Beach Plaza Aruba | 586-0074 **THE MAGIC OF THE MOVIES NOW** on your mobile device

Available on the App Store | ANDROID APP ON Google play

conhuntamente cu gobierno di Aruba y sector priva a tuma pa asina formula e maneho y structura nobo pa cu A.T.A. Tabata tin hopi interes pa sigui siña di e trayecto aki y pa posiblemente implementa pasonan similar pa cu maneho di turismo na Curaçao. A toca e hunta di supervision nobo di CTFD, cu ta consisti di Jeanette Bonet como 'Chair' di e 'Supervisory Board', Rudy Eleonora como 'Secretary', Hugo Clarinda como 'Deputy Director', y 'Board members' Aubrey Pasiel y Errol Fa Si Oen, pa sinta cu A.T.A. y asina ricibi mas informacion, principalmente di e evolucion di A.T.A. tambe awor cu por wak atras na 6 año bou di e capa di un entidad independ-

iente. E hunta di supervision nobo di CTFD, mescos cu e hunta di supervision anterior, ta mira hopi beneficio den e cambianan implementa aki na Aruba. Ademá di a ricibi informacion riba e structura tambe a elabora riba e modelo financiero pa cu A.T.A. CEO di Aruba Tourism Authority, Ronella Tjin Asjoe-Croes, a comparti cu e hunta di supervision nobo di CTFD e pasonan cu a wordo tuma na 2011 cu a conduci na e independisacion di A.T.A. Asina aki a splica cu a instala un comision pa a duna guia na e proceso aki, a formalisa un 'business plan', prepara e legislacion pa cu e entidad nobo, pero tambe atende aspectonan di personal y posibel transferencia di esaki.

Ademá un punto cardinal cu mester a sosode pa asina yega na e meta di independisa A.T.A. ta pa a sinta cu e sector priva, pa asina yega na acuerdonan. E proceso pa a restructura e industria turistico di Aruba tabata un tarea grandi cu ta consisti di diferente faceta y uno cu a pidi gran colaboracion entre e socionan. E structura cu a wordo implementa pa a independisa A.T.A. ta uno cu a keda wordo revisa, y adapta durante e añanan, y lo sigui adapta esaki pa asina garantisar un maneho sostenibel di Aruba su economia turistico. A.T.A. ta contento di por ta un chempel pa otro destinacionnan den region pa cu su maneho turistico.

Caya Grandi ta habri bek pa pasa keiro y 'window shop' den auto



ORANJESTAD – Manera a anuncia diabierna ultimo, Caya Grandi awor ta habri pa auto. Esaki a inicia di un manera ceremonial caminda Prome Minister Mike Eman hunto cu Minister di Infraestructura Benny Sevinger a para na inicio di Caya G.F. Betico Croes pa asina cuminda e autonan clasico cu den formacion di parada tabatin e honor di pasa prome.

Esaki a sosode rond di 6or di atardi memey di hopi animo y alegria di comerciante, empleado y e propio consumidornan. E accion ta forma parti di e decision cu Gabinete Mike Eman a tuma pa duna oido na e peticion di un grupo di ciudadano cu ta kere cu e fluho di trafico den Caya Grandi, manera tabata antes, lo resalta e ambiente y atrae mas clientela. En conexion cu e orario regular di tram, Caya Grandi ta bay ta habri pa auto tur anochi entre 7or di anochi y 3or di marduga.

E acceso aki lo ta posibel durante un periodo di prueba di dos siman, esta te cu dia 1 di januari 2017. Despues di esey lo cera caya atrobe pa haci un evaluacion di e resultadonan cu a proporciona na comercio, como tambe e efectonan riba e infraestructura di Caya Grandi. Basa riba esaki Gabinete Mike Eman lo tuma un decision definitivo.

Advertorial

Ling & Sons a tene su Black & White Tasting



ORANJASTAD –Ling & Sons cu actividad di Black & White Tasting a haya hopi atencion di publico.

Diabierna por a nota un Ling & Sons hopi druk cu clientenan cu ta haci nan compras y a la bes a tuma e oportunidad di purba diferente pro-

ducto cu Ling & Sons ta ofrece.

Ya ta asina cu durante fin di aña Ling & Sons ta bin cu diferente campaña pa asina promove nan benta.

E actividad nan aki ta hopi gusta pa e clientenan di Ling

& Sons cu ta pasa oranan largo den e establecimiento y asina probecha e ocasion pa haci nan compras nan di fin di aña.

Tambe e clientenan tin e oportunidad pa gana un auto nobo, nobo cu e Campaña di fin di aña di Ling & Sons.



Paseo Herencia

"nos orguyo... Aruba's pride"

Kristies
Camilas Pandora
Time Square Tous
Mario Hernandez
Swatch Pearl Gems Little
Switzerland Murano Bijoux Vadavas Lauren G Adams
Hunkemöller La Langosta Carmen Steffens Aruba Rocks Baci da Roma Calvin Klein
DLG Carlolha Tommy Hilfiger The Athlete's Foot Rare Attire Tunic by Eva Zissu
Status 98 Coast Avenue Versace 19-69 Onyx Kok Optica Arte Solo The
Mask The Humidor Del Sol La Casa de las Artesana The Athlete's
Sport Converse Candy, Box Shoes & Accessories
Havaianas Aruba Aloe Maggy's TGI Friday's Iguana
Cantina Scala Häagen Dazs La Creperie IL
Pacioccone Starbucks The Cinemas Horse 'n
Carriage Pony Rides Carousel Kiddie Train
Rancho Daimari Fofoti Tours The Range Airsoft
Experience Aruba Mc Donal'd's Dessert CHÉ Bar
The Minimarket Chao's Corner The Lazy Turtle
Wet Bar Juanchi's Burger Stickhouse
Cioccolato Sweetlicious
Nuts Nuts

**HOLIDAY
OPENING HOURS:**

DECEMBER 25
RESTAURANTS
ARE OPEN

DECEMBER 26
5PM – 10PM

DECEMBER 31
10AM – 5PM

JANUARY 1
5PM – 10PM

Christmas SHOPPING NIGHTS

DECEMBER 21 – 23
STORES ARE OPEN TILL 11PM

**WET BAR HAPPY HOUR 2X1 ON COCKTAILS, BEER & WINES
8 PM- 10 PM**

Paseo Herencia Shopping Mall • J.E. Irausquin BLVD 382
Parking available in Paseo Parking Garage at Afl. 1.75 / \$ 1.00 per hour

[#paseoherencia](#)
[paseoherencia.com](#)

**AWWE
RECORD JACKPOT**



MEGA PLUS

Cumpra bo Mini Mega y cu **Afl. 2,-** mas,
bo por gana e jackpot di

Afl.

3.150.000,-

Con?



+



Extra!

Afl. 2.000.000,-

Afl. 1.150.000,-

www.lottoaruba.com |

